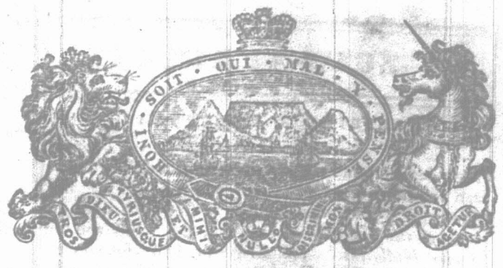
Uitgegeven te No. 92, Waterstraat, Kaapstad, elken Maandag en Donderdag Ochtend en met de eerstkomende post naar de Buiten-Distrikten verzonden.

Termen:-In de Stad per jaar Rds. 22; per kwartaal Rds. 5: 4.—In de Buiten-Distrikten voor de twee nommers in derzelver geheel Rds. 28 per jaar; per kwartaal Rds. 7; doch waar al de staffe van de Maandags Courant (in eene taal) by wyze van Supplement tot de Donderdags Courant wordt begeerd, Rds. 22 per jaar of Rds. 5: 4, per kwartaal.

*** Prys 8d. per enkeld Nommer.



Printed at No. 92, Waterstreet, Cape Town every Monday and Thursday Morning and dispatched to the Country Districts by the first ensuing post.

Terms: in Town Rds. 22 per Annum; per Quarter, Rds. 5: 4.—In the Country, (for the two Papers) Rds. 28 per Annum; per Quarter, Rds. 7; but where the whole of the matter of Monday's Paper (in one language) by way of Supplement to the Thursday's Paper, is preferred, Rds. 22 per Annum, or Rds. 5: 4: per Quarter.

*** Single Paper 8 pence.

De Zuid-Afrikaan.

AGENTEN VOOR DIT BLAD IN DE BUITEN DISTRIKTEN

De Hr. W. P. R. Dixon, Bloemfontein, De Hr. C. Pritchard, Beaufort; De Hr. P. H. Ley, Caledon; De Hr. P. C. van Ellewee, Clanwilliam; De Hr. T. Bedford, Jr. Colesberg De Hr. D. Blanckenberg, Cradock; De Hr. F. A. Swemmer, George; De Hr. Jan de Villiers, Graaff-Reinet; De Hr. L. H. Beil, Hottentots Holland; De Heer N. Meyer, Ex. Harten; bosch distrikt Mosselbaai, De Hr. D. A. de Villiers, Paarl; De Hr. R. Cardinal, Swellendam; De Hr. P. Korsten, Stellenbosch; De Hr. ———, Somerset; De Hr. H. L. de-Lange Vos, Tulbagh; De Hr. D. J. de Villiers, Tygerberg; De Hr. J. B. Auret, Richmond; De Hr. J. M. van den Berg, Riversdale; De Hr. J. Brehm, Uitenhage; De Hr. J. Addey, Wagenmakersvallei, achter Paarl; De Hr. P. G. Meiring, Worcester.

DEEL XXI — DONDERDAG DEN 27 MAART 1851. — No. 1600.

Nieuwe Goederen.

PREUSS & SELIGMANN

HEBBEN ontvangen ex "Genton," een uitgezocht assortement
GINGHAMS, GORDYNEN,
MUSLINEN, effen en witte zyden bloemen,
Beste Fransche MERINO KLEEDEN, gewerkt, met gebloemde fronten,
GEWERKTE KASSIMIEREN, PLAIDS,
Lange en vierkante TJAALS en SJERPEN, wol en katoen,
ZYDEN GRAVATS en HALSDOEKEN, zwart en gekleurd,
BESTE FRANSCHE BLOEMEN,
DAMES en KINDEREN KOUSENWAREN, wit en gekleurd, effen en open werk
BAND, Belegsel, Beursjes en Handschoenen, in zyde en Katoen
MUSLINEN DOEKEN, gewerkte zyden Onderbaatjesgoed
Blain en zwart LAKEN en DOESKINS
KRUISBANDEN, Kousen enz., en Halskettings van Gomelastiek
MOROKKO LEDER en N. L.
Beste Fransche Reukwaren en Ruikende Zeep
Boheemsch fancy GLASWERK
Trompen en Mond Harmonicas, enz. enz.
St. Georgestraat.

L. H. TWENTYMAN

LANDEN nu ex "GENTOO," en andere late aankomsten, eene verscheidenheid Stapel en Fancy Goederen.
VOERCHITZ, nieuwe Patronen, gekleurd en zwart.
PRINTS, licht en donker en Belgaalsche,
PUNJUMS en BAFTAS, grys en wit,
Kombaarzen in alle soorten,
Flennel en Baai,
MOLESKIN, effen en gedrukt in alle kleuren,
Katoenen Drilling en Diagonals, gekleurd,
VELVETEEN, gedrukt, nieuwe patronen,
Meubelgeruit en Gingham
BEDDETYK en Chambrays,
Doeken, fancy Katoen, Maleidsche an Madrassche
Alpaccas, enz. effen en gebloemd
MUSLIN de LAINE, nieuwe patronen
Kleeden, do. Cashmere, gebloemde Poplin, enz.
GROS de NAPLES, zwarte en fancy gekleurd, alle pryzen
LINTEN, een assortement Winter patronen
Mantillas, Visites, enz. in zyde en wol
Bandannas, Corah en Brussels
KOUSENWAREN, mans en vrouwen, in zyde, wol en katoen
Sokken, Kinder, fancy Tartan, enz.
Griekscho Laarsjes
POLKAS, MANTILLAS, en andere wollen artikelen
Vesten, Merino en Lamswol
Frokken, blauw gestreept, driekleur, enz.
VILT HOEDEN, mans en jongens
Hoedjes, dames, meisjes en kinder
Boas, Victorines, enz.
MODEKRAMERY en SNUISTERYEN
Laarzen, dames lakensche en lasting
Do. Man's Clarence en Wellington
Schoenen, vrouwen patente Seal, Kalf, Lasting enz.
Do. Kinder do.
OVERSCHOENEN; mans en vrouwen
Klompen, dames Victoria
TJAALS, een groot assortement winter patronen
LAKEN en DOESKIN

ALSMEDE.

ZOETEMELKSCHE Kaas
Brood en gebroken Suiker
Atjar en Hoedjeszout
Stysel Duim blauwsel
Glaswerk in verscheidenheid
Aardewerk
Kleipypen, enz, enz.

L. H. TWENTYMAN

HEEFT juist ontvangen een algemeen assortement

Yzer en Messenwerk, enz.

Graven en Schoppen
Ploegscharen en Schoffels
Koffer Pikken
Grasshopper en Eliptic Veren
Patente Assen (Collings)
Veerstaal
SPYKERS *van alle soorten*
Dito Paarden
Dito *patent geslagen, vloer, dek en compositie*
Koperdraad No 7 en No. 26 getemperd
Zeven, Koper en Yzerdraad en Haar
ZADELWERK, *Zwe en, enz.*
Verw in geassorteerde kastjes
SLYPSTEENEN, MOLENSTEENEN, RUITEN
ENZ. ENZ. ENZ.

Nieuwe Goederen.

Ex "GENTOO."

DE Ondergeteekende landt nu uit bovengem. Vaartuig, eene verscheidenheid Stapel en fancy Goederen,—

	Rds.	Sch.	St.
Punjums, gryze en witte	0	0	0
Baftas	0	1	2
Gryze en witte Longcloths	0	3	0
Hemdenlinnen	0	0	0
Gryze en witte Dom stics	8	6	0
Flennel en Baai	64	0	0
Meubelgeruit	15	0	0
Voerchits, gekleurde zwarte en witte, nieuwe patronen	1	0	4
Moleskins, effen en gedrukt in alle kleuren	168	4	0
Velveteens, effen en gedrukt	1	5	3
Wollen Substitutes	7	4	0
Vaal blaauw en zwart 8 shaft Gekoord	1	1	0
Gedrukte ongesneden Gekoord	14	2	0
Gryze en witte Swansdown	8	0	0
Coburgs, Orleans en Alpaccas	1	4	3
Mouslin de Laines	6	1	0
Corah Bands	3	3	0
Nagemaakte zyde en asure do.	0	6	4
Fancy Madrassche en Turksch roode Maleidsche Doeken	0	0	0
Buff grond en Union do.	0	0	0
Katoenen gebloemde Merino do.	0	2	1
Witte Katoenen Band	0	0	0
Wollen vierkante Shawls	0	1	4
Gemarmerde wollen Shawls	0	1	3
Geruite en gedrukte Cashmere, do.	8	2	0
Katoenen gebloemde Shawls	0	1	1
Ducks en Zeildoek	0	0	0
Zwarte en groene Verw	0	6	1
Gekookte Olie, rood en Witlood, enz enz.	0	0	0
MEDE TE KOOP,			
Koffy, Suiker, Ryst, Gember Konfyt, en Chou Chou, Kandy Suiker, Beestloop Geweren en Zadels.	0	0	0
	6	4	0
	0	0	0
	0	0	0
	0	0	0
	1	6	0
	0	0	0
	64	0	0
	0	2	5
	0	4	5
	0	0	0
	0	0	4
	0	0	0
	0	0	0
	0	0	0

B. DANEEL.
No. 45, Kerkstraat.

Jatyhout, Stinkhout en Geelhouten Planken, Deelen, enz.

TE Koop tegen verminderde pryzen aan de Pakhuizen van
54 Pleinstraat. PHILIP. STIGANT

AAN LANDBOUWERS.

DE Ondergeteekenden landen nu ex *Acadia* van London, HOWARDS vermaarde dubbele en enkele-voor PLOEGEN, opzettelyk voor deze Kolonie gemaakt. Door derzelver groote ligtheid van gang, sterkte en gemakkelijkheid, worden zy door allen die ze beproefd hebben erkend als de goedkoopste en aller geschiktste Ploegen welke ooit ingevoerd zyn. Daar het meerendeel derzelve reeds besproken is, wordt vroegtydig aanzoek verzocht.

MACDONALD, BUSK, & Co.

Alsmede RANSOMES Extras, Rysterborden, Scharen, enz

DE

"Cape Town Mail,"

TWEEMALEN PER WEEK.

VAN de eerste week der aanstaande maand, zynde het begin van een nieuw Kwartaal, zal de *Cape Town Mail* tweemalen per week worden uitgegeven. De publicatie dagen zullen zyn DINGSDAG en ZATURDAG.

De prys van inteekening voor de twee bladen zal zyn, in *de Kaapstad en de nabyheid* (insluitende Wynberg, Simonsstad en Stellenbosch.) 12s. per Kwartaal; maar eene korting, voor betaling aan het Kantoor, zal toegestaan worden van 2s. per Kwartaal,—*makende de inteekening voor kontante betalers* 10s per Kwartaal.

De Courant zal door boden gebragt worden aan de woningen der inteekenaren in de Stad, tusschen 7 en 9 uren 's morgens. Dezelve zal aan inteekenaren in de nabyheid der Stad met de eerste publieke gelegenheid worden verzonden.

De buiten inteekening (postgeld insluitende) zal zyn 12s. per Kwartaal, of £2 8 per jaar.—*altoos vooruit te worden betaald* De moeijelykheid en kosten om Subscriptie Rekeningen buiten intevorderen (waar een groot bedragen van achterstallen nu open staat.) maken eene strikte opvolging van dezen regel noodzakelyk. Geene order kan daarom na deze van buiten ontvangen worden, tenzy vergezeld van eene remise of referte tot betaling in de stad.

Een *Bycoegsel of Naschrift* zal met de buiten editie van het blad gegeven worden, *bevattende het laatste nieuws, staatkundig en handels, tot den tyd van het vertrek der post, op Maandag en Donderdag.*

Byzondere acht zal, even als tevoren, gegeven worden op de rapporten van handelingen van publieke ligchamen, en vooral de debatten van het Koloniaal Parlement, welks handelingen noodwendig van groot en algemeen belang zyn moet voor de ingezetenen dezer *Kolonie.*

N.B. Alle brieven betrekkelyk inteekeningen, advertentien en andere bezigheden in verband met het blad, moeten geadresseerd worden aan den *Uitgever van de Cape Town Mail*, te No. 47 St Georgestraat.

Kantoor van de Cape Town Mail, 20 Maart 1851.

Aan Timmer en Bouwlieden.

TE koop aan de Pakhuizen van de Ondergeteekenden, Wyn Depôt,
Goede Deelen a 3 l. per voet,
Dito dito 3 x 8 2½d dito,
Alsmede een hoeveelheid ruwe Deelen, geschikt voor Daken, Ribben, Balken, enz. a 2¾ l. 3 x 9

HOVIL & RUSSELL.

Z. A. Privaat Weduwen Fonds.

AN de Leden wordt bekend gemaakt dat de JAARLYKSCHE ALGEMEENE VERGADERING zal gehouden worden op het STADHUIS, op ZATURDAG den 5 April 1851, ten 11 ure precies.

J. C. GIE, Mz., Tresaurier.

CIRCULAIRE.

JONGEJUFVR. SYBRET neemt de vryheid families te berigten, dat zy voornemens is een beperkt getal JONGE DAMES als Kostscholieren aantenemen, in byvoeging tot hare tegenwoordige pupillen.—Termen £9 per kwartaal.

17 Gravestraat, Kaapstad.

DE Ondergeteekende zal eene Publieke Verkoopng houden in het Dorp Caledon op MAANDAG den 31 MAART, van een aantal opregte en ½ geteelde Merries, uitgehouden by zyne Verkooping in het voorleden jaar, gedekt door het geregte ingevoerde Paard WHIRLIGIG, een aantal extra Melkkoeijen, en verscheidene spannen Trekossen in uitmuntende conditie.

Te gelyker tyd, een opregt geteelde tweejarige Merrie, door ROCOCO, volkomen gedresseerd, en geregtigd om aan Groenepunt en Swellendam te loopen voor de PRODUCE en BREEDERS Beurzen.

P. L. CLOETE.

Zandvliet, 18 Maart 1851.

Koorn Plaats te koop.

DE Ondergeteekende biedt uit de hand te koop aan, deszelfs Plaats gelegen aan de Koeberg, op de Malanshoogte, met en benevens twee spannen goed gedresseerde Muilezels en differente Bouwgereedschappen.—Voor byzonderheden vervoege men zich by den Eigenaar aan de Brouwery.

R. CLOETE.

Den 3 Maart 1851.

☞ Een Wolenaar benoodigd.

TE HUUR.

EEN drooge Onderpakhuis in de Langemarktstraat nevens het pakhuis van den Heer J. H. WICHT. Te bevragen by P. J. WAHL.

TE HUUR.

EEN Woonhuis voor eene respectabele Familie, bevattende ruime Boven en Onderkamers, Eetvertrek, Dispens, Keuken, enz., ruime Achterplaats, Stal, Knechtskamers, enz.; met een woord, zeer comfortabel en smaakvol ingerigt en gelegen in de Kerkstraat, te Wellington. De prys is billyk.—Voor verdere byzonderheden vervoege men zich by de Eigenaresse Mejufv. G. M. DU TOIT te Wellington.

DE Ondergeteekenden nemen de vryheid Buitenlieden en het publiek in het algemeen te berigten, dat zy zich aan de welbekende uitspanplaats PALMIETRIVIER hebben neergezet als algemeene Handelaars, alwaar zy gereed zullen zyn goederen van alle soorten te leveren, welke zy verkoopen zullen tegen de laagste pryzen, hetzy voor kontant of in ruil voor Koloniale Produkten.

Er zullen mede goede geryven zyn voor reizigers.

W. H. LANGSCHMIDT, & Co.

GEDROST.

SEDERT den 3de dezer, des Ondergeteekendens Leerling met name ROBBERT GERRIT SISSING, omtrent 16 jaren oud, tusschen de 5 en 6 voeten lang, geel van kleur, met kroeshaar, platte neus en middelmatig postuur.

Hy wordt verondersteld zich aan de Paarl of Wagenmakersvallei optehouden werwaarts hy zich met twee andere deserteurs heeft begeven. Die hem in hechtenis of by den Ondergeteekende levert, zal beloond en die hem ophoudt in regten vervolgd worden.

D. F. DE VILLIERS.

Kaapstad, Kerkstraat No. 52.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN

Handels-Voorraad,

In den Insolventen Boedel van ISAAC SAUL SOLOMON.

Op Morgen, Vrydag,

DEN 29 DEZER, TEN 2 URE PRECIES,

ZAL worden verkocht aan des Insolvents Winkel, Adderleystraat,

Zyn geheele Handels-Voorraad,

BESTAANDE IN:

Superfyn zwart en blauw breed Laken, Beaver, Brittannia Laken, Schotsche Tweed, Herders Plaid, Heather Tweed, Doeskin, Kassimier en Cashmerette, verschillende kleuren, Zomerlaken, Alpaccas, witte en bruine Drilling, Marcella en andere soorten van gekeperd Onderbaatjesgoed, Satynen en Fluwelen Onderbaatjesgoed, effen en gebloemd, Silecias, Snuisteryen en Belegsels.
Fluwelen Hoogbol, Vilt en extra Pluishoeden,
Blaauwe Petten, Militaire Dassen, Kruisbanden,
Eenige klaargemaakte Kleederen,
Twee fraaije Chinasche Verlakte Schryfkistjes.

WINKEL MEUBELEN EN TOESTEL,

Bestaande in:

Vier Glazen Kasten,
Een mahony Toonbank en Laden,
Spiegels, Kleederrak,
Grynhouten Lessenaar, 2 Banken, en Vensterluik,
Een yzeren Geldkist, en wat verder zal worden aangeboden

PETER LAW, Prov. Curator.

BLOHR & BARTMAN, Afslagers.

PUBLIEKE VERKOOPING

Van Huis en Erf, te Mowbray (voorheen Rondeboschje.)

DE Ondergeteekende als daartoe behoorlyk geauthorizeerd door den Heer WILLIAM TURNER, die de Kolonie verlaten heeft, zal per Publiek Vendutie verkoopen, stellig aan den Hoogsten Bieder, op MAANDAG, den 31sten dezer, ten 10 ure precies, met Liberaal Strykgeld en Bonussen.

Zeker Huis en Erf, gelegen naby de Oude Drie Koppen, te Mowbray, voorheen Rondeboschje, bevattende 4 tamelyk groote Kamers, Keuken, Achterplaats, Stalling en een groot belendend stuk Grond. Eene Bakkery is onlangs aldaar met goed gevolg gedreven geworden, en welke goed gelegen is voor een Negotie Winkel, en kan met geringe kosten, in twee aangename Buiten verblyven (Cottages) verdeeld worden.

Bovenstaande biedt eene goede belegging van Kapitaal aan, het is gelegen op eenen kleinen afstand van de Kaapstad, en Eigendommen te Mowbray worden altoos door fatsoenlyke lieden bewoond, en brengen doorgaans goede huur op.

De Veilconditien zyn allergunstigst, en dezelve, alsmede de Transporten en Kaarten zyn te zien ten Kantore van de Equitable Assurantie en Trust Maatschappy.

E. THOMPSON,
Sec. Equitable Assurantie en Trust Maatschappy.

In den Insolventen Boedel van JOHANNA SUSANNA FRANCKE, *overledene Weduwe wylen* JAN ADRIAAN VAN SCHOOR.

STELLIGE VERKOOPING.

OP MAANDAG den 31 dezer, te 11 ure zal worden verkocht, stellig aan den hoogsten bieder op de plaats.

Die groote en stevige Eigendommen, gelegen op de onderste hoek van de Adderley en Strandstraat, bestaande uit dat groote Woonhuis, gebezigd als een Koopmans Affaire door den Heer EDWARD HAMBURY, in de onmiddelyke nabyheid van het Customhuis, Havenkantoor, en het Steenen Hoofd, de Koopmans Beurs, enz.

EN

Het belendend Huis, gelegen in dat gedeelte van Adderley straat, voormaals genaamd Justitie-straat, leidende naar het Steenen Hoofd.

Dit Eigendom is wegens deszelfs ligging, uitgestrektheid van grond en andere belangryke voordeelen te wel bekend om verdere beschryving te vereischen.

Hetzelve kan dadelyk na de Verkooping aanvaard worden.

VESP. SCHONNBERG, Eenige Curator.

PUBLIEKE VERKOOPING.

Van Vastgoed, Hotel Meubelen, enz.

In den Insolventen Boedel van WILLIAM Sedgley.

ZULLEN worden verkocht, stellig aan den hoogsten bieder, met liberaal Strykgeld en Bonus, op DONDERDAG, den 17de April 1851, ten 11 ure precies.

Het welbekend Huis en Erf gelegen in Strandstraat, uitmuntend geschikt voor een Hotel en Publieke Huis, welke aldaar gedurende vele jaren met goed succes zyn gehouden geworden. Het Huis is goed gebouwd, en in eenen goeden staat van reparatie, bevattende beneden, 4 Kamers, Keuken, Dispens, enz., en boven 5 aangename Slaapkamers. Water vindt men aldaar en zelfs op zolder. Het Hotel brengt maandelyks £9 aan huur op.

Tamiddels zullen worden verkocht Meubelaire Goederen, bestaande uit eene groote verscheidenheid, geschikt voor een Hotel, zoo als Ledikanten en Beddegoed, Tafels Stoelen, Waschtafels, Spiegels, Lampen, Schilderyen in Olieverw, Blindings, Gordynen, Schoorsteen Ornamenten, Kannen, Fliters, Maten, Blik en Aardenwerk, Bottels enz., eene verscheidenheid Keukengereedschappen, enz. enz.

V. SCHONNBERG.
R. LE SUEUR } Gezamentlyke Curatoren.
J. W. B. A. STUCKERIS.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN

150 *Slagt, Trek en jonge Ossen en Koeijen.*

OP DONDERDAG den 17 der aanstaande maand April, zal op de plaats van den heer J. H WALTERS, in de nabyheid van dit Dorp, voor rekening van den heer J. S. THERON, bovenstaande Verkooping gehouden worden. Dit Vee zal zeker present zyn, en wordt verzekerd extra en goed te zyn.

J. W. MOORREES, Vendu-Adm.

Malmesbury, 21 Maart 1851.

REVALLEN op den 25 Maart 1851, Mejufv. M. C. Vos, Jun. van eene Dochter.

Kaapstad den 27 Maart 1851.

PUBLIEKE VERKOOPING

Achter de Paarl.

DE Ondergeteekende Eigenaar geworden zynde van de Wyn en Koornplaats, genaamd Ruitervallei, voorma is het Eigendom van wylen den heer A. BM. BENJ DE VILLIERS, heeft besloten om op WOENSDAG den 9 de April eerstk. per publieke Vendutie te laten verkoopen.

1 Zyne welbekende Zaai en Veeplaats, genaamd Kuilenburg, gelegen Achter de Paarl, groot 56 morgen, 319 kwadraat roeden Eigendom, en 489 morgen, 592 kwadraat roeden eeuwigdurend erfpacht Land.

2 De Zaai en Veeplaats genaamd Koopmanskraal, mede gelegen Achter de Paarl, en grenzende aan de Plaats Kuilenburg, groot 467 morgen en 450 kwadraat roeden Erfpacht, en 9 morgen en 520 kwadraat roeden Eigendomsland. —Beide Plaatsen zullen eerst afzonderlyk en daarna te zamen in een worden verkocht,

Vervolgens zyne overtollige Losse Goederen en Graan, als: 40 Slagt en Trekossen, 300 extra vette Hamels, Ploegen, Eggen, enz 120 mudden Koorn, Haver en Havergerven, Kaf, Stroo, en meer andere Goederen.

De Verkooping zal worden gehouden op de Plaats Kuilenburg.

De Koopschat van het Vastgoed kan onder goede Securiteit op renten blyven.

J. J. DE VILLIERS, A.Bz.

Achter de Paarl, 24 Maart 1851.
De heeren DE VILLIERS & HAUPT, Vendu-Adms.

GRAAN, VEE, SCHAPEN, ENZ.

PUBLIEKE VERKOOPING.

DE Heer D. A. DE VILLIERS, zal onze Jaarlyksche Verkooping houden, op MAANDAG, den 14 April aanst., op 9 maanden crediet, wanneer zonder reserve zullen worden verkocht:—

100 Mudden Kaap ch Koorn
100 dito Brinks Koorn
50 dito Zaad „ „
100 dito Haver
100 dito Bengalsche Zaad dito
50 dito Garst
20 dito Rog
2 Span goed gedresseerde Trekossen
20 Koeijen en Vaarzen
8 Ry en Trekpaarden
10 fraaye jonge Muilezels
450 vette Merino Hamels
1 Paarden en 1 Ossewagen
1 ligte dubbele voor Kaapsche Ploeg, en eene verscheidenheid andere artikelen.

W. & J. EATON.

Klipheuvel, 18 Maart 1851.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN

Onroerend Eigendom

GELEGEN AAN HOUTBAAI.

DE Ondergeteekende, behoorlyk geauthoriseerd, heeft den heer R. J. JONES last gegeven per publieke veiling te verkoopen, op de Stoep der Koopmans Beurs, op

Zaturdag den 12 April,

TEN 12 URE PRECIES,

het geheel dier zeer kostbare en vruchtbare PLAATSEN genaamd BOKKERAMS KLOOF, met het land belendende de plaats Kronenberg, gelegen in het beste gedeelte van de Houtbaai Afdeeling, anex het eigendom selert vele jaren behoorende aan den heer D. J. CLOETE, groot, tezamen, omtrent 1 34 acres,—het Eigendom van den heer J. F. MAUBERT, onder wiens Boedel hetzelve nu zal worden verkocht.

De Koopconditien en verdere byzonderheden zyn te vernemen op aanvraag by den Ondergeteekende of den Afslager.

☞ *Liberaal Strykgeld en menigte Bonussen.*

Plannen van het Eigendom zyn te zien aan de Koopmans Beurs.

J. BLACKBURN.

PUBLIEKE VERKOOPING

VAN VAST EN LOSGOED,

In de Goudine, District Worcester.

MEJUFV. de Weduwe van wylen den heer NICOLAAS DEETLEFS, haar van hare beslommering willende ontdoen, zal derhalve op DONDERDAG den 1ste Mei aanstaande, en indien vereischt den daaropvolgenden dag, publiek doen verkoopen:

VASTGOED.

1. Zekere stuk eeuwigdurend Erfpachtland, met de Gebouwen en Plantagien daarop, gelegen in de Goudine, di District, groot 96 morgen en 500 kwadraat roeden.

De Gebouwen op dit Eigendom, bestaan in een groot en genoegzaam nieuw Woonhuis, Wynkelder, Stallen, Wagenhuis, Knechtskamers, andere Buitengebrekken, e groote Veekralen, allen onlangs in den besten staat van reparatie gebragt. Ook is dit Eigendom beplant met circa 15000 Wynstokken, de beste rozynen en extra wyn opleverende, en een groote menigte alle soorten Vruchtdragende Boomen, met de grootste zorgvuldigheid aangeplant.

2. Zekere stuk Erfpachtland, grenzende aan perceel 1 groot 151 morgen en 530 kwadraat roeden, zynde uitmuntende Zomer Veeweide.

3. Zekere dito, grenzende aan perceel 2, groot 34 morgen en 75 kwadraat roeden, zynde uitmuntende Zaailand en Veeweide.

4. Zekere dito, in de onmiddelyke nabyheid van perceel No. 1, groot 98 morgen en 58 kwadraat roeden, zynde uitmuntende Winter Veeweide.

Dit Eigendom is voorzien van overvloedig loopend Water, komende uit de Simonsbladerivier, waarop het een uitsluitend regt heeft.

LOSGOED.

Bestaande in Kleederkasten, Tafels, Stoelen, Rustbanken, Ledekanten, Katels, Spiegels, Vederen Bedden, Potten, Pannen, Glas en Aardewerk, en ander Huisraad en Keukengereedschap.—Zoo mede, Rozynen, Wyn en Brandewyn, drooge Boom en Peulvruchten; 2 verdekte Ossenwagens, met Trekgoed compleet, Ploegen, Eggen en ander Landbouwgereedschap, Leggers, Halfamen, Kuipen, Trap en Onderbalie, Emmers, Kranen, Brandewynsketel en toebehooren, Rozyneketels en ander Keldergereedschap.

BEESTIAAL.

Bestaande in Trek en jonge Ossen, Aanteelbeesten, Paarden, extra vette Schapen, uit de Binnenlanden te worden aangebragt, en Kapater en Aanteelbokken op de plaats aangeteeld, en in uitmuntende conditie.—en eene groote hoeveelheid andere artikelen, alles zonder de minste Reserve.

NB. Ververschingen zullen worden verschaft.

LINDENBERG & LAGUERENNE, Afslager.

Vendu-Kantoor, Worcester, 17 Maart 1851.

KENNISGEVING

ZUID-AFRIKAANSCHE MAATSCHAPPY

VAN

Administratie en Boedelberedding.

DIREKTEUREN van gem. Maatschappy, in betrekking als Executeuren Testamentair van wylen Mevrouw ANNA CATHARINA SMUTS, Weduwe wylen den Wel-Ed. Heer Mr. JOHANNES HENDRIK NEETHLING, maken mits dezes aan belanghebbenden in gemelden Boedel bekend, dat de ondervolgende Rekeningen voor den tyd van *twee maanden*, gerekend van den 20 dezer, ten Kantore van de Maatschappy ter hunner visie zullen liggen, als:—

1. Provisionesi; Liquidatie Rekening des Boedels van wylen opgem. Mevrouw *A. C. Smuts*, Weduwe wylen den Wel-Ed. Heer Mr. *J. H. Neethling*
2. Tweede en andere Rekening.
3. Rekening van het *Neethling's en Smuts Familie Arme Fonds.*
4. Vervolg Rekening dito
5. Rekening van het *Neethling's Familie Arme Fonds*, anders genaamd de "*Gemoedelyke Schuld.*"
6. Vervolg Rekening dito.
7. Vierde Liquidatie Rekening des Boedels van wylen Mr. *J. H. Neethling en nagelatene Weduwe*, betrekkelyk de pruningen onder de administratie van de heeren *Van Hecheren & Co.*, te Amsterdam;

En dat, wanneer tegen dezelve geene objecties worden in het midden gebragt, daarop, als door belanghebbende stilzwygend goedgekeurd, door de Directie voormeld zal worden geageerd.

J. DE WET, Sec.

Kaapstad, Kerkplein, No 5, 18 Maart 1851.

DE Directie van de Z. A. Maatschappy van Administratie en Boedelberedding, alsmede de tweede Ondergeteekende, in kwaliteit als gezamenlyke Executeuren Testamentair van wylen Mejufv. AGNES BARROW, geb OSMOND, zyn geregen om tot MAANDAG, den 14 April aanstaande, 's namiddags te 12 uren, Tenders te ontvangen voor

10 Aandeelen in de Z. A. Bank,
10 Dito dito Cape of Good Hope Bank,
10 Dito dito Cape of Good Hope Trust en Assurance Company,

Allen behoorende tot de Nalatenschap van gem. wylen Jufvrouw BARROW.

J. DE WET, Secretaris.
C. BESTANDIG.

Kaapstad, Kerkplein, No. 5, den 26 Maart. 1851.

KENNISGEVING.

ZUID-AFRIKAANSCHE MAATSCHAPPY

VAN

Administratie en Boedelberedding.

DIRECTEUREN van gemelde Maatschappy in betrekking als Executeuren Testamentair des Boedels van wylen Mejufrouw SARA CHRISTINA DREYER, Weduwe wyl. den Hr. JOHANNES ALBERTUS MUNNIK, maken mits dezen aan belanghebbenden bekend, dat de Likwidatie Rekening van opgem. Boedel voor den tyd van *zes weken*, gerekend van den 27 dezer, ten Kantore van de Maatschappy ter hunner visie zal liggen, en dat wanneer tegen dezelve geene objecties worden in het midden gebragt, daarop als door belanghebbenden stilzwygend goedgekeurd, door de Directie voormeld zal worden geageerd.

J. DE WET, Sec.

Kaapstad, Kerkplein, No. 5, den 18 Maart 1851

UITGESTELDE VERKOOPING,

AAN

GROOT BERGRIVIER.

DE Publieke Verkooping van den Wel-Ed. Heer M. MELCK, Senr., tegen den 9 en 10 April aanstaande geadverteerd, is onvermydelyk uitgesteld, tot den 17 en 18 September volgende; wanneer tevens zyne vaste Goederen zullen worden te gelde gemaakt, volgens eene nadere te doene aankondiging.

J. DE WET, Sec.

Kaapstad, Kerkplein, No. 5. 24 Maart 1851.

Publieke Verkooping aan Koeberg.

DE Ondergeteekende door ziekelyke omstandigheden zyne Boerdery niet als naar behooren kunnende voortzetten, heeft besloten om op VRYDAG, den 28, en, indien noodig, op ZATURDAG, den 29ste dezer, per Publieke Vendutie te laten verkoopen, de welbekende Koornplaats genaamd *Zoutrivier* (alias) *Rondeberg*, gelegen aan de Koeberg, groot in haren grond 2862 morgen en 300 kwadraat roeden. Vervolgens zyne Losse Goederen, bestaande in—

250 Mudden Koorn
400 do. Haver
60 do Garst
30 do Rog
50 Vrachten Koorn Kaf
50 do. Haver do. en Stroo
5000 Bossen Dekstroo
40 Gedresseerde Trekossen, aan Saldanhabaai geteeld, en in extra goede konditie.
14 Goed gedresseerde Trekezels, 8 gedresseerde Trekpaarden, waaronder 2 Rypaarden, 60 Aanteelbokken, party Varkens 1 nieuwe Ossenwagen geschikt voor de togt, 2 Paardenwagens, een met tent, 1 Kapkar, 1 Koornharp, Kuf en Muddenzakken, Ploegen, Eggen, Scharen, Graven en Pikken, Tuigen, Zwingels, Jukken en Touwen, Riem en en Stroppen, Timmerhout, 1 Smidswinkel kompleet, Ladders, Vatwerk, Halies, party geel en grynhouten Planken, en hetgeen verder tot een komplete Boerdery behoort.

PAUL Js. LOUW, J zoon.

Koeberg, den 11 Maart, 1851.

De Heeren DE VILLIERS & HAUPT, Vendu Adms.

N.B.—Aan de Koopers zullen een Krediet van Zes Maanden zonder Rente worden verleend, mits stellende goede securiteit.

OP bovenstaande verkooping zullen mede in commissie worden verkocht, 5 Merries en een nieuwe ligte Kapwagen, net bekleed en geschilderd.

DE VILLIERS & HAUPT.

Paarl, 18 Maart 1851.

VERKOOPING VAN

OPRECT GETEELDE HENGSTEN,

Zonder de minste Reserve.

DE JAARLYKSCHE VERKOOPING van den Ondergeteekende, zal plaats vinden op

Woensdag, den 16 April aanstaande,

(Insteller van op Woensdag, den 9de, als vroeger geadverteerd)

Ter plaatse van de heer GIDEON LOUW, gelegen naby de Paarl, (slechts een half uur rydens van het dorp) wanneer by publieke veiling zullen worden aangeboden,

35 Jonge Opregtgeteelde Hengten,

Van 2 en 3 jaren oud,

Waarby zyn 12 gedresseerde Rypaarden, 3 jaren oud, (zeer mak.)

Door den Ondergeteekende voortgeteeld uit opregte ingevoerde Engelsche Bloed Merries, op zyne uitgebreide Plaatsen aan Bergrivier, en afkomstig van de opregte Engelsche Bloedpaarden

Humphrey, Wildrake, Discount, en *Winchelsea.*

☞ Deze Paarden hebben het regt om te loopen voor de *Fokkers en Produce* Stakes te de Kaapstad en de *Fokkers Stakes* te Swellendam.

De Stoetery van den Ondergeteekende zoo wel bekend zynde, is geene verdere aanbeveling noodig.

J. J KOTZE, Senr.

Groot Bergrivier, 6 Jan. 1851.

De Heer J. G. STRYTLER, Gz., Afslager.

NB. Geslacht Registers zullen geproduceerd worden van elk Paard op den dag der Verkooping.

Aan Slagters.

DE Ondergeteekenden hebben te koop op hunne plaats Klipheuvel, Mosselbanksrivier, 1000 zeer zware merino Hamels.

W. & J. EATON.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN
Paarden, Rytuigen, Buggies, Tuigen. enz.

DE Ondergeteekende heeft last bekomen van den Heer W. BROWN, per publieke veiling te verkoopen op de Parade, op

Morgen, Vrydag, 28 dezer,

's 10 ure, het geheel van zyne welbekende PAARDEN RYTUIGEN, GIGS, BUGGIES, TUIGEN, enz.

☞ Zes maanden Crediet.

R. J. JONES, Afslager.

☞ Intusschen zyn de Gebouwen te Huur, op aanvraag by den heer BROWN, op de plaats zelve.

£5 Belooning.

BOVENSTAANDE belooning zal gegeven worden aan dengene die zoodanige informatie geeft, als zal leiden tot de ontdekking van den persoon of de personen door wien of op wiens last het veld van de plaats "Dieprivier," in het district Caledon, op den 12 Maart 1851, is in brand gestoken, waarvan het gevolg is geweest het afbranden van de Gebouwen op gemelde plaats Dieprivier.

Op last van Directeuren,
S. DE KOCK, Sec.

Kantoor van de Protecteur Brand en Levens Assurantie Maatschappy, 26 Maart 1851.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN
VERKIESLYK VASTGOED,
Te Stellenbosch.

DE Executeur in den Boedel van wylen J. J. WEBER, zal laten verkoopen, op MAANDAG den 7 April te 11 ure. A.M. zekere twee Huizen, gelegen in het beste gedeelte van Stellenbosch, in Dorpsteeg; geschikt voor alle soorten van Handel, en vooral voor den Wynhandel by de kleine maat, verscheidene aanzoeken by den overledenen gedurende zyn leven gedaan zynde om dezelve tot dat einde te huren.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN
Graan, Vee en alle soorten losse Goederen

DE Ondergeteekende de Plaats "Vrye Gunst," gelegen aan Paardenberg, Achter de Paarl, in huur gehad hebbende, en gemeld contrakt verschenen zynde, zal uit dien hoofde

Op Donderdag, den 10 April 1851,

Publiek laten verkoopen, de ondervolgende Goederen, t.w:—

100 mudden Koorn,
100 dito Haver,
30 dito Garst,
1?0 extra vette Schapen,
50 Trekossen en 6 Melkkoeijen,
24 gedresseerde Trekpaarden,
2 dito Rypaarden,
10 Ezels, en
Eenige Varkens,

3 Paardenwagens, 2 Karren, Tuigen, Jukken en Riemen, 1 nieuwe Koornharp, 1 Kafbok, 8 Kafzakken, 30 mudden Zakken, en wat verder tot een complete boerdery behoord; alsmede Huismeubelen van alle soorten, bestaande in Stoelen, Tafels, Ledekanten, Bedden, enz. enz.

H. A. STEYN, Ez.
De Heer D. A. DE VILLIERS, Vendu-Adm.

☞ *Een ruim Crediet zal verleend worden.*

PUBLIEKE VERKOOPING.
Op Vrydag den 11 April 1851,

ZAL de Ondergeteekende zyne gewone jaarlyksche Verkooping houden, bestaande uit eene groote kwantiteit, *Kaapsche Brinks en Nepaul Koorn, en dito Haver en Garst.*

30 GEDRESSEERDE TREK- en RY-PAARDEN,
50 TREK- en SLAGTOSSEN,
200 VETTE MERINO HAMELS van 2 tot 4 jaren,
500 TWEE-JARIGE MERINO OOIJEN,
1 VIER JARIGE HENGST, geteeld by den heer KOTZE.

Alsmede een extra goede Rosmolen.
P.S. Een ruim Crediet zal verleend worden.

J. J. PROCTOR.
Wolvendans den 25 Maart 1851.
D. A. DE VILLIERS, Vendue Adm.

800 *extra Vette Schapen.*

OP DINGSDAG den 1sten April, zal worden verkocht, per publieke vendutie aan Langeberg, ter plaatse van Heer B. DANEEL, bovengemelde extra Vette Schapen.

S. J. FOURIE.
7 Maart 1851.
D. A. DE VILLIERS, Afslager.

180 *Trek en jonge Ossen en Koeijen.*

OP VRYDAG, 4 April 1851, zal de Ondergeteekende ter zyner plaatse aan Zwartland, publiek laten verkoopen, bovengem. getal Ossen en Koeijen, die reeds aangekomen zyn.

L. VAN WIELLIGH.
Zwartland den 17 Maart 1851.
De heer D. A. DE VILLIERS, Afslager.

20 *Koeijen,*
14 *Jonge Ossen,*
15 *Slagt dito.*

OP VRYDAG den 4 April aanst., zal de Ondergeteekende te Smithfield, Zoutrivier, publiek aan den hoogsten Bieder doen verkoopen, bovengemeld getal Ossen en Koeijen.

De Koeijen staan te kalven, en zyn in extra goede conditie

JOHS. MICH. ADN. LOUW.
Den 15 Maart 1851.
De heer J. G. STEYTLER, Gz., Afslager

1800 *Extra vette Schapen,*
5 *spannen gedresseerde Trekossen,*
60 *extra vette Slagtossen,*
8 *jonge Ry en Trek Paarden.*

OP HEDEN, Donderdag, den 27 dezer, zal de Ondergeteekende bovengemeld Vee publiek laten verkoopen, ter plaatse van den Heer B. DANEEL, "Langeberg." Gemeld vee is in eene uitmuntende conditie, en zal zeker op den dag present zyn. J. S. THERON, Jur.

27ste Maart, 1851.

150 *vette Slagtossen.*

OP ZATURDAG den 5 April eerstkomende zal bovengemeld getal extra vette Slagtossen worden verkocht ter plaatse van den Heer J. BEYERS, Stikland. Het vee is ingekocht door den Heer J. P. DE VILLIERS.

G. N. MECHAU.

500 *Extra vette zware Hamels,*
50 *Dito dito Kapater Bokken,*
2 *Spannen goede Trekossen,*

ZUILEN op MAANDAG den 31ste dezer, ter plaatse "Dwars in de Weg," naby Stellenbosch, worden verkocht voor rekening van den heer P. W. SNYMAN, e zeker present zyn.

C. P. LINDENBERG, Afslager.
Stellenbosch, 24 Maart 1851.

1200 *Uitgezochte Hamels, in uitmuntend conditie,*

ZULLEN op MAANDAG den 7de April 1851, by den heer THS. MORRIS, "Fox and Hounds Inn," Eersterivier, worden verkocht en zeker present zyn,—door myzelven met zeer veel zorg opgebragt.

P. G. PRETORIUS.
Rivier Zonder End, 23 Maart 1851.
De Heer C. P. LINDENBERG, Afslager.

35 *Sterke jonge Potbergsche Muilezels*

ZULLEN stellig op DONDERDAG, den 3 April aanst., per publieke vendutie verkocht worden by den Heer J. BLANCKENBERG, Hatterug, naby Visserhok. Een jaar crediet zal gegeven worden onder voldoende securiteit

P. ROCHER.

ZUID-AFRIKAANSCHE MAATSCHAPPY
"TOT NUT VAN 'T ALGEMEEN"
Ter opvoeding van jonge lieden van beide seksen
Opgerigt in 1802.

DIRECTEUREN.

Wel-Eerw. Heer A. FAURE, Voorzitter.
— Dr. S. P. HEYNS, Vice Voorzitter
Wel-Ed. Heer W. A. J. DE SMIDT,
— J. C. GIE,
— A. H. HOFMEYR,
— J. H. REDELINGHUYS.

Tresaurier, de Heer T. MOSTERT.

COMMISSARISSEN OVER EIGENDOMMEN.
De Heeren J. G STEGMANN, G. W. SPENGLER en H. J. HOFMEYER.

ONDERWYZERS.
De Hr. STEPHANUS J. DE KOCK, Hoofdonderwyzer.
— W. S. BERRY, Engelsche dito,
— W. DE KOCK,
Jongejufr. C. RABE,

DE Cursus van Onderwys in dit Instituut sluit de volgende studien in, te weten:—Engelsche, Nederduitsche en Fransche Letterkunde, Geschiedenis, (Algemeene en Bybelsche,)—Aardrykskunde, (oude en nieuwe) met het gebruik der Globen, de beginselen der Sterre en Natuurkunde, theoretische en praktische Rekenkunde, Wis, Teeken en Zangkunst, Piano-Forte en Handwerk in soorten.

De voorwaarden zyn zoo matig als de gepastheid om het aanzien des Instituuts op te houden, met mogelykheid gedoogen kan, terwyl het, als eene Inrigting ter opleiding van de jeugd voor de onderscheidene takken van een Commercieel of Wetenschappelyk bestaan, voor geene andere van latere vestiging behoeft onder te doen.

De Directeuren vergaderen op den eersten Dingsdag van elke maand, wanneer de t delyke staat van het Instituut onder herziening wordt gebragt.

De School-uren zyn van 9 tot 3 uren. Onder alle omstandigheden wordt er eene Kennisgeving van ten minsten eene maand vooraf vereischt, wanneer men eenen leerling uit de School wenscht te nemen.

Het Huis ligt in een gezond en afgelegen gedeelte der stad De Schoolvertrekken zyn ruim en luchtig, zynde die voor de Meisjes in eenen verwyderden vleugel van het gebouw en geheel afgescheiden van die der Jongens. De zamenkomst geschiedt slechts eenmaal 's daags, by den aanvang der School in het gebed; en wanneer de Leerlingen onderwys in de Zangkunst ontvangen

Tot gerief dergenen, die op eenen kleinen afstand van de stad woonachtig zyn, is er een vertrek opgeruimd, waarin zy hunne versnapering of *Tiffin* genieten kunnen.

TOBIAS MOSTERT, Secretaris.

Vastpund te Sannas Poort.

DE Heer H. A. VAN NIEKERK, te Sannas Poort in de Souvereiniteit, zal in Publieke Veiling brengen, den 29 MAART aanstaande, een Watererf met het daaropstaande, fraai Huis, waarin met succes Winkel gedreven wordt,—en dat om zynen uitmuntenden stand in de Kerkstraat van gemeld Dorp tot alle bedryven en affaire zeer geschikt is. Inmiddels blyft, dit pand ook uit de hand te koop.—Informatien by bovengemelden te bekomen.

ADVERTENTIE.

DE Vrienden en de Kooplieden van deze Kolonie worden verzocht, geen Crediet te verleenen aan myne Huisvrouw ANNA MARIA VISSER, geb. MEYER, want ik zal het niet betalen of aansprekelyk wezen zonder schriftelyke order van my.

J. P. VISSER.
Bokkeveld, den 20 Maart 1851.

Bureau van den Baljuw.
Kaapstad, 26 Maart 1851.

IN Executie van het Gewysde van het Hooge Geregtshof, in de ondergem. Zaken, zullen de volgende verkoopingen worden gehouden:—

AFDEELING CALEDON.

ERNST LANDSBERG v. WILLEM MORKEL THEUNISSEN.

Op Woensdag den 10 April 1851, voor het Kantoor van den Adjunkt Baljuw in het dorp Caledon, van een Ledekant, een Lakast, een Geweer, 34 Merino Schapen en Lammeren, en 2 Bokken, een Paard met Zadel en Toom.

AFDEELING SWELLENDAM.

I. JACOBUS MARTHS. EKSTEEN v DAVID KERR, en II. MICHIEL PENTZ v. gem D. KERR,

Op Dingsdag den 18 April 1851, aan 's gedaagdens Woning in het Dorp Swellendam, van alle soorten Huismeubelen, Glas en Aardewerk, Keukengereedschap, enz., een groot assortement Koopwaren, Timmermansgereedschap, eenige jaty Planken en Deelen, een party rond Hout, een oude Kar, 2 Paarden, 6 Ossen, een Zadel en Toom, enz.

AFDEELING GEORGE.

LEWIS GREVILLE POCOCK v. JOHN SOLOMON

Op Zaturdag den 29 Maart 1851, voor het Kantoor van den Adjunkt Baljuw, No. 3 Courtneystraat, te Georgestad, van 3 Paarden, een Zadel en Toom, een Zadelzak, en een Geweer.

AFDEELING ALBANIE

I. De Weduwe en Executrice van wylen PHILIP PINNOCK v. JOHN HARLEY, de oude, en
II. JONATHAN STANDER v. gemelde J. HARLEY, de oude, JAMES WALLIS en een ander.

Op Woensdag den 9 April 1851, aan de Commissie Vendu kamers van den heer C. POTE, Highstraat, Grahamstad, van alle soorten Huismeubelen, Glas en Aardewerk, Keukengereedschap, on Vrouwen Zadel, twee Klokken, en eene groote boeveelheid Koopwaren, enz. enz.

D. J. CLOETE, Baljuw.

Oproeping van Crediteuren en Debiteuren.

In den Boedel van wylen Mejufvrouw MARIA CORNELIA DEICH.

ALLEN en iegelyk die eenige vordering, van welken aard ook, tegen bovengem. Boedel hebben, worden verzocht dezelve, met de noodige bewyzen, binnen den tyd van zes weken, gerekend van heden, te komen opgeven, en die aan gemelden Boedel verschuldigd zyn, onmiddelyke betaling te doen aan den Ondergeteekende.

A. P. HERHOLDT, Testamentaire Executeur.

Oproeping van Crediteuren en Debiteuren.

In den Boedel van wylen ABRAHAM BENJAMIN DE VILLIERS, Jacobz.

ALLEN die eenige vorderingen tegen bovengemelden Boedel hebben, ontstaande uit Boekschulden, Borgtogt Voogdyschap, Administratie of andersins, worden verzocht dezelve intezenden aan den Heer JOHANNES JACOB HOFMEYER, op het Kantoor van den Heer J. G STEYTLER, Gravestraat, binnen drie maanden van heden; terwyl zy die aan denzelven verschuldigd zyn, aangemaand worden hunne schulden dadelyk te voldoen.

Weduwe A. B. DE VILLIERS.
D. J. ASPELING, Sen. } Testamentaire
D. J. RETIEF, } Executeuren.
Kaapstad, 19 Maart 1851.

AAN Nabestaanden en Vrienden wordt bekend gemaakt dat Mejufv. MARIA CORNELIA DEICH op den 20ste dezer in den ouderdom van 59 jaren, overleden is.

A. P. HERHOLDT, Executeur Testamentair.
Kaapstad, 26 Maart 1851

DE ZUID-AFRIKAAN

KAAPSTAD, 27 MAART 1851.

HET laatste nommer van de *Frontier Times* bevat een artikel, de wyze afkeurende waarop wy het onzen pligt beschouwd hebben uittewyden over de opgaaf van den Heer CURRIE, t.w.: dat zoo er geene *Hollandsche* lafhartigheid had geheerscht op het slagveld te Fort Armstrong, niet zoo vele *Engelschen* gewond zouden zyn.

Wy erkennen openhartig dat de bewoordingen door ons gebezigd, eenigzins streng waren; maar wy beweren tevens dat dezelve gebillykt werden door de omstandigheden der zaak. Het is niet noodig in byzonderheden te treden; maar ter opheldering van onze bewering kan het geen kwaad te melden, wat by de gelegenheid in geschil heeft plaats gevonden:—Op den 22 vond het gevecht te Fort Armstrong plaats. In dat gevecht was het verlies door de Engelsche burgers geleden in gedooden en gewonden veel minder dan dat der Hollandsche. Beide partyen vochten evenwel aller-dapperst, en Gen. SOMERSET schryft in zyn officieel verslag de redding der Kolonie aan het gedrag der burgers toe. Hy spreekt van geene lafhartigheid aan den kant van iemand hunner, noch van eenige desertie; noch maken de Hollandsche opgaven van een van beide gewag. Kommandanten HEUGH en ZIERVOGEL, die het bevel voerden over de respective burger-magten, zwygen over het onderwerp. Het is slechts de Heer CURRIE, die volgens de *Times*, niet bedoeld had dat zyn dagverhaal met *zynen naam er onder* had moeten worden gepubliceerd,—die de bewering maakt. Dat vyf zyner manschappen het slagveld verlaten hebben, wordt door zyn eigen verhaal bevestigd; maar zelfs schynen deze onregtvaardig behandeld te zyn geworden, want terwyl zy en de ongenoemde Hollanders van lafhartigheid worden beschuldigd, worden de omstandigheden, welke tot hun gedrag aanleiding kunnen hebben gegeven, verzwegen.

Wy worden verder door de *Frontier Times* beschuldigd, dat wy het dagverhaal van den heer CURRIE niet hebben gepubliceerd; dat wy zyne opgaaf hebben verdraaid en den wensch hebben gehad om by onze lezers den indruk te weeg te brengen, dat op den dag van den aanval de Hollandsche burgers de Engelschen vooruit waren en in front van den vyand. De eerste bewering is verkeerd, want, in het nommer, dat voorafgaande, waaruit de *Times* aanhaalt, is het bedoelde dagverhaal zoowel in het Engelsch als in het Hollandsch verschenen; en wat de tweede betreft, is het slechts noodig aantemerken, dat men aan onze bedoeling een verkeerden uitleg geeft. Toen wy zeiden, dat de Hollandsche burgers de Engelschen vooruit waren op het spoor van den vyand, meenden wy slechts te zeggen, dat zy, instede van schroomachtig te zyn of den vyand in de nabyheid te vreezen, reikhalsden om de plaats der zamenkomst te bereiken. Lafaards deinzen terug—deze menschen waren begeerig den vyand te ontmoeten—onze opgaaf is derhalve niet verminkt, maar ondersteund door daadzaken; en dat wy geen baatzuchtig doel hadden, wordt bewezen door de publicatie van het dagverhaal van den heer CURRIE.

De *Times* kan zich verzekerd houden, dat wy geen voornemen hebben om "te veld te trekken" tegen alle schryvers, die het wagen wereldkundig te maken, dat de Hollandsche burgers het hazenpad hebben gekozen. Het is slechts tegen diegenen die opgesmukte verbalen geven van hunne eigene heldendaden ten koste van andere, welligt verdienstelyker mannen. De opgaaf in de *Bloemfontein Gazette*, en de opgaven van den heer SCANLEN zyn van dien aard, en wy zouden deze mede hebben opgenomen, ware het niet om derzelver ongerymdheid. Het zal derhalve een ieder die eerstg. gelezen hebben duidelyk zyn voorgekomen, dat de aantogt van den heer COLE, op de kraal van het Opperhoofd MOOIROSE, eene slecht beraamde daad was, en dat, hadden al de 90 mannen onder hem het voorbeeld gevolgd van de Hollandsche burgers, geen enkele hunner welligt zoude gedood zyn.—Er is geen dapperheid in zelfmoord, noch zal een man als een lafaard worden beschouwd, wanneer hy, zyne vyanden tienmaal sterker als zichzelve ziende, onbeschadigd tracht te ontkomen, of, zoo als het in militaire dagorders zou worden genoemd, "zachtkens te retireren."

Dat uit de 200 burgers zich slechts één vrywillig zou hebben aangeboden, om eene party Engelschen die afgesneden waren, te gaan helpen, zal weinig verwondering baren, wanneer de daadzaak bekend is dat slechts vier Engelschen hetzelfde hebben gedaan. Maar, waar bestond de noodzakelykheid? Toen die vyf de hoogte bereikten, zag men de afgesneden party "belaard" aankomen, den vyand afhoudende! Nogeens, de Heer SCANLEN beweert, dat de Boeren geweken zyn, toen zy hunnen grond hadden moeten houden, en dat de Engelsche knapen, zoo goed als zy konden, hebben moeten uitkomen.

Maar een ieder die zyn verslag gelezen heeft, zal bemerkt hebben, dat de vyand, zonder dat de Engelschen het bemerkten, bezig was hen in te sluiten en hunne retraite aftesnyden, en dat ware een Kaffer-bode niet in tyds aangekomen om hen te waarschuwen, de geheele party zoude zyn afgesneden. Indien de Engelschen daarom dadelyk het voorbeeld van de Hollanders hadden gevolgd, zou er eenige noodzakelykheid hebben bestaan voor de overhaaste vlugt aan hunnen kant, in dezelfde opgaaf vermeld?

Wy bemerken met genoegen uit de verzekering van de *Times*, dat de Heer CURRIE geen antihollandsch gevoelen koestert; maar die Heer moet het ons niet kwalyk nemen wanneer wy zeggen dat zulke losse aantygingen, als die welke tot de tegenwoordige aanmerkingen aanleiding gegeven hebben, berekend zyn om het vermoeden te verwekken, dat hy zulke gevoelens koestert. In deze beproevende en ongeredderde tyden, waarin partyen, die gezegd worden uit de publieke kas onderhouden te worden, hun vermaak scheppen om oneenigheid onder geslachten te zaaijen, betaamt het ons wakker te zyn, en alles ten toon te stellen hetwelk daartoe eene strekking schynt te hebben. De Hollanders koesteren geen vyandschap tegen hunne Engelsche broederen. Wanneer zy van hunne eigen daden spreken, veroordeelen zy de misslagen welke ter goeder trouw mogen begaan zyn, of de ingebeelde gebreken van anderen niet. In den tegenwoordigen stryd kunnen allen slechts door éénе bedoeling bezield zyn—namelyk, om de grenzen van de oproerige horden te bevryden en vrede en rust aan de ingezetenen terug te schenken. Laten de beyveringen van den heer CURRIE en anderen zich daarheen rigten—laten alle mindere overwegingen ter zyde worden gesteld, en hunne pogingen zullen ongetwyfeld met een goeden uitslag worden bekroond.

Met de *Hermes*, op ll. Maandag in de Simonsbaai aangekomen, is tyding ontvangen dat Zyne Excellentie de Opperbevelhebber op den 18 van King Williams Town naar Fort Hare gemarcheerd is met 2300 man. Het doel van dezen marsch wordt onderscheidenlyk opgegeven; maar daar Fort Hare het Hoofdkwartier der Kaapsche Jagers is, is het waarschynlykste om zulke stappen te nemen als de staat van het regiment noodzakelyk mogte maken.

Verdere teekenen van misnoegen hadden zich geopenbaard onder het gedeelte behoorende tot het detachement dat zich by den opperbevelhebber bevond, en men zegt dat de officier in bevel te Oost London, verpligt is geweest om de manschappen te ontwapenen, derwaarts gezonden om te zorgen voor de paarden met de *Hermes* aangebragt.

Kan het waar zyn dat een der Commissarissen van de Kaapstads Municipaliteit voorgesteld heeft eene verandering te maken in het Stads Wapen?—Wy hopen dat Commissariss n zullen stil staan alvorens in zulk een voorstel te treden en onheilige handen te slaan aan dien ouden schat.

Hieronder plaatsen wy de aanspraak van Sir Andries Stockenstrom, in haar geheel als op het Stadhuis op Zaturdag voor zyn vertrek uitgesproken.—Dezelve is overgenomen uit den *Observer* van ll. Dingsdag:—

Nooit heb ik zoo veel reden gehad dat gebrek aan taal te betreuren, hetwelk my in staat zoude hebben gesteld aan u de gevoelens medetedeelen, welke myne ziel op dezen oogenblik vervullen; en daar ik niets durf wagen in de gedaante van welsprekendheid, moet ik het aan elk regtgeaard mensch overlaten te oordeelen, wat er omgaan moet in de ziel van iemand die eenige opoffering zoude willen doen tot welzyn van zyn vaderland, wanneer hy zich aldus omgeven en aldus ondersteund ziet. Nogtans, myne heeren, zult gy my toestaan, hoe stamelend ook, in een paar woorden te herhalen wat ik by eene vorige gelegenheid gezegd heb. Ik beschouw my als geen genoegzame staatkundige om volkomen regt te doen wedervaren aan de zaak welke gy my hebt toevertrouwd.

Ik beschouw myn geachten collega, den heer Fairbairn, ten vollen bevoegd om uwe belangen zonder myne hulp te bevorderen. Ik was daarom volkomen bereid te eeniger tyd om myne bestemming te veranderen, en de burgermagten tegen onze barbaarsche vyanden aantevoeren, byaldien de kolonie en het Gouvernement my daartoe hadden opgeroepen. Ik zou dit gedaan hebben trots het gevoelen myner geneeskundige vrienden, die verklaarden dat zulk gedrag eene soort van zelfmoord zoude zyn,—en ik beschouw myzelven meer geschikt tot boschvechten dan tot het maken van constitutien. Maar ik ben even bereid my by myn collega te voegen, daar de kolonie dit verlangt. Ik doe zulks met trotschheid. Ik ben dankbaar voor de eer welke gy my bewezen hebt.—Ik roem er op de afgevaardigde te zyn van eene kolonie als deze,—en gy kunt er op afgaan, myne heeren, dat zoo myne zending mislukt, het zyn kan door gebrek aan bekwaamheid, door verstandelyke of ligchamelyke gebreken,—maar het zal voorzeker niet zyn door eenig gebrek aan vastberadenheid om het groote doel te bevorderen, waarvoor het onzen heiligen pligt geworden is te stryden tot dat het zal zyn verwezenlykt. Ik heb weinig meer te zeggen. Maar, na het geen myn vriend, den heer Jarvis, ontvallen is, vertrouw ik dat gy dat weinige niet als overtollig zult beschouwen.—Omtrent twaalf maanden geleden koesterde ik geen denkbeeld dat ik my immer weder op een publiek standpunt geplaatst zoude zien; daar ik gelegenheid had den Gouverneur onlangs te zeggen, "sedert 1839, toen ik weigerde weder in de Publieke dienst te treden onder het Koloniaal Gouvernement zyn de striktste afzondering en de vervulling myner huisselyke pligten, het doel geweest van myn angstvallig streven, waarvan niets dan myne trouw aan myne Koningin en land, of de verdediging der waarheid, instaat is geweest my in een eenig geval te doen afwyken." Gy weet, myne heeren, hoe ik uit myne afzondering ben getrokken door uwe stem en die van de kolonie in het algemeen. Myne trouw aan myne Koningin en land, derhalve,—myne trouw aan u en aan uwe mede onderdanen,—myne trouw aan de zaak van waarheid en regtvaardigheid,—en niet eerzucht of roembejag, hebben my op myn tegenwoordig standpunt geplaatst. Gy weet ook hoe myne drie collegas even eens gekozen zyn door uwe vrye ongedwongen stem, en hoe gredelyk zy te voorschyn traden op dezelfde beginselen welke my bestuurden. Gy weet, en gy hebt verklaard, dat wy onzen pligt gedaan hebben als uwe vertegenwoordigers, en gy weet ook dat, *omdat* wy alzoo onzen pligt deden,—*omdat* wy weigerden het vertrouwen te verraden hetwelk gy in ons hadt gesteld,—*omdat* wy het denkbeeld verachteden van de bloote werktuigen van dwingelandy te worden,—wy de *eer* gehad hebben—ik zeg met nadruk de *eer*—van tot schyven gesteld te worden voor de vuile straat-taal der aller verachtlykste factie welke ooit deze of eenige andere maatschappy,—beschaafd, barbaarsch of woest,—heeft verontreerd,—eene factie te zamen gesteld uit eenige weinige grypende snoodaards, die de geslepenheid gehad hebben zichzelven eenig tydelyk gewigt aantematigen door valschelyk voortestellen, als in verband staande met hen, twee der respectabelste klassen onzer zamenleving, de ambtenaren en de kooplieden—de massa van welke niet ins taat is zulke snoodheid te plegen. Dit is de factie, te zamen gesteld uit een half dozyn ellendelingen die eenige lieden vereeren met den naam van "hooge en lage ambtenaren." Deze zyn de mannen die verwachten over deze maatschappy te beerschen, en die hunne oogen en ooren moedwillig hebben gesloten voor de kaapsche geschiedenis gedurende de laatste twee of drie jaren, welke hen had behooren te overtuigen van de volslagene hopeloosheid hunner pogingen—Met die inzigten echter, wenden zy alle soorten van geslepenheid aan om de onderscheiden klassen der zamenleving tegen elkander in het harnas te jagen; zoodat zy zelve in staat mogen zyn in troebel water te visschen—om de groote menigte der bevolking aan de Britsche natie en de wereld voortestellen, als opstandig, en slechts geschikt om door eene yzeren roede geregeerd te worden, of wat erger is, door eene geprivilegeerde kliek. Dit is de factie die het wagen durft om door de laagste zydelingste aantygingen. mannen van disloyaliteit te beschuldigen, die vroeg oud en grys geworden en tot verachtelyke armoede vervallen zyn door hunne eindelooze verknochtheid aan hunnen Vorst en hunne mede-onderdanen, terwyl hunne lafhartige lasteraars zelve belyden en het der wereld bekend maken, dat *zy* geen ander grondbeginsel kennen en erkennen als dat van *hun eigen ik en gewin*.

Indien ik te veel van uwen tyd heb verbeuzeld omtrent zulke lieden, dan is het niet omdat ik beschouw dat zy het waardig zyn, maar omdat ik het mynen pligt reken, staande op myn vertrek, om myne landgenooten nogmaals te waarschuwen tegen het gevaar van verdeeldheid. Deze is de blok welke u in den weg is gelegd, en waarover men hoopt dat gy struikelen zult, en uwe regten en vryheden in den val zult vergruizen. Wy weten dat deze maatschappy zoo loyaal is als eenige in Harer Majesteits gebied. Wy weten dat wy bereid zyn om te eeniger tyd ons bloed te storten ter verdediging van der Koninginne persoon en kroon. Wy weten dat afscheiding van die kroon den doodsteek aan onze welvaart zoude geven. Maar wy weten ook, dat de aller-loyaalsten onder ons de eersten zouden zyn om tegenstand te bieden aan elke soort van dwingelandy en bederf, in de kolonien, als het zekerste middel om de volkomen val van het Brittanjes Koloniaal Ryk voortekomen. Laat dan onze leus zyn—*eendragt, vastberadenheid, verachting voor elke soort van vreesaanjaging en laster,—vertrouwen in de Koningin, vertrouwen in de Britsche natie vertrouwen in de regtvaardigheid onzer zaak; maar, bovenal, vertrouwen in God.*

GRENS-AANGELEGENHEDEN.

Cape Frontier Times, 18 *Maart.*

Wy kunnen onze mede-kolonisten geen geluk wenschen met eenige wezenlyke verbetering in hunnen toestand en vooruitzigten sedert de vyandelykheden—*byna drie maanden geleden*—aangevangen. In de Parlements Papieren (1848) betrekkelyk de Kaap, zal men vinden eenige "aanmerkingen over den Kaffer-oorlog door Sir Harry Smith," waarin Zyne Excellentie zegt:—

"Wanneer 2000 man van alle wapenen, burgers, vrywilligers, enz., op de linie van verdediging zyn, is het ruim genoeg, en wanneer 2000 man van alle wapenen voor de aanvallendemagt spoedig en krachtdadig in beweging gesteld wordt, dan zoude de oorlog binnen twee of drie weken geeindigd zyn."

Toen de oorlog het eerst uitbrak—toen rampen ons dik overvielen—en toen het gevaar van een overstelpenden intogt van barbaren zeer dringend was—beschouwden wy het een pligt, welken wy aan de maatschappy verschuldigd zyn, om ons te onthouden van alle kritiek op Zyner Excellenties verrigtingen, om de publieke veiligheid niet te verzwakken. Maar nu dat de gansche kolonie is opgewekt tot een gevoel van het dreigend gevaar, en dat er geene vrees bestaat voor de veiligheid van Zyne Excellentie en Harer Majesteits troepen, schynt het zeer wenschelyk, om de bedaarde stem van publiek gevoelen niet langer te doen smooren door het geraas en gekletter van militaire operatien, of langer te doen omhullen met het bedriegelyk gewaad en de opgeblazen trant van militaire rapporten.

Wy zyn genegen om alles toetegeven voor onvoorziene moeijelykheid, waarmede Zyne Excellentie te kampen heeft. De wydverspreide opstand onder de Hottentotten was, ongetwyfeld, eene groote moeijelykheid. Maar deze opstand is gedempt geworden (?) door middel van de grens-burgers, die geen gedeelte uitmaakten van Zyner Excellenties magt in Britsch Caffraria Generaal Somerset, heeft, na de verdryving der rebellen te Balfour en het nemen van Fort Armstong, officieel te boek gesteld, dat het "dapper gedrag van deze burgers allen lof te boven gaat,"—dat het land "deszelfs behoud verschuldigd was aan het gedrag van die burgers gedurende de laatste zes weken—vooral gisteren"—(den dag van het innemen van Fort Armstrong.)

Het kan niet worden ontkend, dat de veiligheid van de kolonie alsnog weinig verschuldigd is aan het groote leger onder het bevel van Zyne Excellentie in Britsch Caffraria. De eenigste geduchte nederlaag of slag, welke de vyand ontvangen heeft, is in de kolonie geweest, dat is, te Fort Beaufort, Alice, Shiloh en Fort Armstrong. Vergeleken met den betoonden helden moed en de beslissende overwinningen op deze plaatsen behaald, welk voordeel heeft Zyne Excellentie op den vyand behaald met zyne zeer groote magt, met een derde waarvan hy Lord Grey heeft gezegd, dat hy een Kaffer-oorlog binnen twee of drie weken zoude eindigen? Volstrekt niets hoegenaamd. Hoe hebben wy het dan? Het is ons doel niet, om Zyner Excellenties militaire bewegingen te laken, hetgeen geheel en al buiten onze kennis is—maar wy zyn volkomen verzekerd, dat eene lange reeks van deze bewegingen tot in het oneindige de vyandelykheden zal rekken en de getrouwheid van die stammen zal schokken, welke zich nu voorgeven aan ons verkleefd te zyn. En het is ongetwyfeld eene regtmatige oorzaak van verbazing by het publiek,—en een onafhankelyke drukpers is een geschikt en gepast middel, om deze verbazing uittedrukken, dat Majoor Generaal Somerset, die zyn geheel leven op de grenzen gesleten heeft—die zich in alle Kaffer oorlogen onderscheiden heeft,—die volkomen bekend is met het land en gemeenzaam met de wyze van Kaffer-oorlogen—die de eenigste bevelhebber was, die gedurende den laatsten oorlog werkelyk eenige stellige overwinning op den vyand heeft behaald, en die daarenboven door de Kaffers gevreesd wordt—te Fort Hare op de koloniale grenzen moest opgesloten blyven, sedert den aanvang van den oorlog, met slechts een handvol manschappen, met eene magt te zwak, om voor eerst tegen het oproerig kamp aan Blinkwater te marcheeren, en naderhand naar Fort Armstrong, zonder hulp van eene burgermagt van de kolonie—terwyl Koll. Mackinnon de groote wegen in Britsch Caffraria op en neder heeft gemarcheerd met eene magt van tusschen de 2000 en 3000 man, door twee kanonnen beschermd—en niet eens is geslaagd om eene communicatie te openen tusschen King Williams Town en de kolonie door middel van Linie Drift, hetgeen het vermeende doel was van de eerste groote patrouille (nadat de militaire posten ontzet waren) onder het bevel van dezen officier.—Maar alhoewel Zyne Excellentie in eene Generale Order, gedateerd 7 February, heeft aangekondigd, dat Koll. Mackinnon, drie dagen in Seyolo's land gepatrouilleerd hebbende, ten einde, "dat Opperhoofd wegens zyn oproerig gedrag te straffen," hy zoo "krachtdadig en gelukkig dien pligt had volbragt," en dit ook "in zeer beproevend weder"—dat zyn naam ter kennisse zoude worden gebragt van H. M. Gouvernement wegens zyne schitterende diensten by die gelegenheid,—vinden wy nu by eene Gouvernements Kennisgeving, gedateerd den 10 dezer, dat deze weg geheel onveilig is, en dat Zyne Excellentie een ieder verbiedt dien weg te reizen—niettegenstaande, dat Seyolo kortelings geleden andermaal is bezocht geworden door eene zeer groote patrouille onder denzelfden "bekwamen en vermaarden Officier." Zoo dat Zyne Excellentie, met eene magt van omtrent 6000 man, nog niet in staat is geweest, om eene direkte linie open te houden tusschen zyn hoofdkwartier en de kolonie door middel van deze drift, alhoewel ondersteund en beschermd door de vriendschappelyke inlandsche stammen in den omtrek dezer plaats. Is dit toeteschryven aan den drang van omstandigheden of aan verkeerd bestuur? Wy kunnen niet nalaten te denken, dat, wanneer men Majoor Generaal Somerset de actieve operatien van den oorlog tegen den vyand in Britsch Caffraria had laten bestieren, er groote waarschynlykheid bestaat, dat de oorlog veel spoediger zoude zyn ten einde gebragt. Wy laken Koll. Mackinnon in een militairen zin niet, wanneer wy zeggen, dat hy niet weet met de Kaffers te vechten.—Deze kunde kan alleen door ondervinding en praktyk bekomen worden. Militaire berekening, zelfs wanneer die door iemand van de hoogste bekwaamheid geschiedt, is van geen nut in Kaffer-oorlogen. Wy twyfelen niet, dat Koll. Mackinnon een vermaarde officier in Kaffer-oorlogen zal worden, wanneer hy lang genoeg zich geoefend heeft. Maar wy zyn er stellig tegen, dat hy, die bekwaamheid ten onzen koste moet verkrygen. Wy vertrouwen, dat Zyne Excellentie een welgemeende wenk ten goede zal aannemen. Het publiek zal voorzeker verblyd zyn, om hun oude vriend en verdediger, Majoor Generaal Somerset, zyne behoorlyke plaats te zien aanvaarden, als de regter arm van den Opperbevelhebber in active operatien tegen onze Kaffer vyanden.

NASCHRIFT.

De Gouvernements Courant van heden bevat eene Proclamatie, eene burgermagt uit de Westelyke Distrikten oproepende om tegen de Kaffers te dienen.—De magt zal bestaan in het geheel, uit 300 man te paard, behalve officieren die na het oorlogs tooneel zullen worden gebragt, uit de havens van de Kaapstad en Mosselbaai. Het beroep zal zich vooreerst bepalen, tot de volgende distrikten:—het Kaap, Wynberg, Malmesbury, Stellenbosch, Paarl, Tulbagh, Worcester, Swellendam, Riversdale, George, Mosselbaai. De burgers zullen door de respective Magistraten worden ingeschreven. De Kapiteins en Luitenants zullen uit de Burgers zelve worden genomen. Ieder burger, zich voor de dienst aanmeldende, moet voorzien zyn met een paard, zadel en toom, een geweer en kruidhoorn, en warme en genoegzame kleederen; maar ammunitie zal hem verschaft worden.—De Burger zal, des vereischt 6 maanden moeten dienen. Hy zal ontvangen voor het gebruik van zyn paard in de dienst, zyn zadel en toom, geweer en kleederen, £23—aan ieder op de plaats door den Resident Magistraat te worden betaald—behalve een dagelyksch loon van 1s. 3d. met rantsoen voor hemzelven en voeder voor zyn paard. De Burger Kapiteins zullen 14s. 7d. en de Luitenants 9s. ontvangen. De betaling van elk burger zal ingaan van den dag dat hy aangenomen wordt tot den dag van zyn te huis komst. Elk burger zal 4 shillings per dag voor reiskosten worden toegelegd voor hem en zyn paard naar de plaats der inscheping. Hy en zyn paard zullen na zyn dienst-tyd, door het Gouvernement voorzien worden met transport naar huis, en alle noodige reiskosten betaald worden a 4 shillings per dag. Eenig onvermydelyk verlies, in de dienst, van paard of geweer, zal vergoed worden volgens toewyzing van een Collegie van vorderingen.

De Burgers zullen zich op den 7 April en zes volgende dagen ter inschryving by hunne respective Magistraten moeten melden.

THE

ZUID-AFRIKAAN.

CAPE TOWN, MARCH 27, 1851.

THE last number of the *Cape Frontier Times* contains an article condemning the manner in which we have deemed it our duty to animadvert upon the statement made by Mr. WALTER CURRIE, viz., that had not *Dutch* cowardice prevailed in the battle at Fort Armstrong, not so many *English* would have been hurt.

We frankly admit that the terms we used were rather severe; but we at the same time maintain that they were warranted by the circumstances of the case. It is not necessary to enter into details; but in illustration of our assertion it is as well to state what happened on the occasion in question. On the 22d February the conflict at Fort Armstrong took place. In this engagement the loss sustained by the English burghers in killed and wounded is much less than that of the Dutch. Both parties, however, fought most gallantly, and General SOMERSET, in his official account, ascribes the salvation of the Colony to the conduct of the Burghers. He speaks of no cowardice on the part of any single man, nor of desertion; nor do the Dutch accounts of the affair speak of either. Commandants HEUGH and ZIERVOGEL, who were in command of their respective forces, are mute upon the subject. It is only Mr. CURRIE who, according to the *Times*, had not intended that his journal should see the light *with his name attached*, that makes the assertion. That his five men did leave the field is affirmed by his own account; but even with respect to these an act of injustice seems to have been committed; for whilst they and *the* nameless Dutch are accused of cowardice and desertion, the circumstances which may have led to their proceeding are suppressed.

We are further charged by the *Frontier Times* with *not* having published Mr. CURRIE's journal; with having garbled his statement, and with entertaining a wish to convey, to our readers the impression that on *the day of attack* the Dutch burghers were a-head of the English and in front of the enemy. The first assertion is wrong, for in the paper preceding the one from which the *Times* has quoted, Mr. CURRIE's journal appears both in English and Dutch; and with regard to the latter it is only necessary to say that our motive is misconstrued. When we said that the Dutch burghers were in advance of the English and on the track of the enemy, we only meant to say that so far from being timid or in dread of the enemy then in their vicinity, they were eager to get at the place of rendezvous. Cowards hang back—these men were anxious to meet the foe. Our statement, therefore, is not a garbled one, but supported by fact; and that we had no selfish object, is proved by the publication of Mr. CURRIE's journal.

We have no wish, the *Times* may rely on it, to "run a muck" against all writers who presume to report that any of the Dutch "show the white feather." It is only against those who presume to give colored statements of their own valorous performances at the cost of other, perhaps more deserving men. The account in the *Bloemfontein Gazette* and Mr. C. SCANLEN's report are of this nature: and these also would we have taken up, but for their absurdity. To those who have perused the first, it must have been self-evident that Mr. COLE's advance upon the kraal of the Chief MOOIROSE was a most ill-judged proceeding, and that if the whole of the 90 men under him had followed the example and advice of the Dutch perhaps not one of their number would have been killed. There is no gallantry in suicide; nor will a man be considered a coward if, when he finds his enemies ten times as strong as himself, he effects his escape unscathed, or, as the military phrase has it, "effects a gentle retreat."

That out of 200 Dutch burghers only one should have volunteered to go to the assistance of a party of English "who were cut off," will create very little surprise, when the fact is known that only four English did the same. But where was the necessity? When these five reached the height, the party was seen coming on "deliberately" keeping the enemy off. Again, Mr. SCANLEN asserts that the Dutch gave way when they should have kept their ground, and "the English chaps were left to get on as they could." But any one who has read his report, will have observed that the enemy, without the English being aware of it, was in the act of hemming them in and cutting off their retreat, and that if a Kafir messenger had not arrived in time to warn them, they would one and all have been cut off. If the English, therefore, had at once followed the example of the Dutch, would there have been any necessity for the precipitate flight on their part alleged in the same account?

We are glad to find from the assurance of the *Times* that Mr. CURRIE entertains no anti-Dutch feeling; but that gentleman will bear with us when we say that such random insinuations as the one which has given rise to the present observations, are calculated to induce the belief that he does entertain those feelings. In these trying and unsettled times, when parties who are said to derive their subsistance from the public chest, exult in diffusing the seeds of discord between races, it behoves us to be vigilant, and to expose whatever may seem to have such a tendency. The Dutch cherish no ill-will towards their English brethren. When they speak of their own deeds they do not condemn what may be the *bona fide* errors or the imaginary failings of others. In the present struggle there can only be one object aimed at by all—namely, to rid the frontier of the rebellious hordes and to restore peace and tranquillity to the inhabitants. Let the exertions of Mr. CURRIE and all others, without distinction, be directed to this end—let all minor considerations be thrown to the winds—and success will no doubt crown their efforts.

By the *Hermes* which arrived in Simon's Bay on Monday last, intelligence has been received that His Excellency the Commander-in-Chief had marched from King William's Town to Fort Hare on the 18th, with a force of 2300 men. The object of that march is differently stated, but as Fort Hare is the head quarters of the Cape Mounted Rifles, it is probable to take such steps as the state of the regiment may seem to require.

The Officer Commanding the Post at East London, had, it is said, deemed it expedient to disarm the detachment sent to take charge of the horses per *Hermes*.

Can it be true that one of the Commissioners of the Cape Town Municipality has proposed to make an alteration in the City Arms? We hope Commissioners will pause before they entertain such a proposal and lay unhallowed hands upon the ancient treasure.

Below we give Sir Andries Stockenstrom's speech at length, as delivered in the Town Hall on Saturday last, prior to his embarkation. It is transferred from the *Observer*:—

"I never had so much cause to regret the absence of that command of language, which would enable me to convey to you the sentiments which occupy my mind at the present moment; and as I dare not attempt anything in the shape of eloquence, I must leave to every right minded man to judge what must be passing in the bosom of one who would make any sacrifice for the happiness of his country, when he finds himself thus surrounded and thus supported. Still, gentlemen, you will allow me, however stammeringly, in few words to repeat what I said on a former occasion. I do not consider myself sufficient statesman to do full justice to the cause which you have entrusted to me. I consider my worthy colleague, Mr. Fairbairn, fully competent to forward your interests without my assistance. I was therefore quite prepared at any time to alter my destination, and to hand the Burgher Forces against our barbarous enemies, if the Colony and the Government had called upon me to do so. I should have done this, in defiance of the opinion of my medical friends, who declared that such conduct would be a species of suicide,—and I believe myself better adapted for bush-fighting than constitution-making. But I am equally ready to join my colleague, since the Colony desires it. I am proud to do so. I am grateful for the honor which you have conferred upon me. I exult in being the deputy of a Colony like this,—and you may depend upon it, gentlemen, that if I fail in my mission, it may be from want of ability, it may be from mental or physical deficiencies, but it will certainly not be from any want of determination to promote the great desideratum, for which it has become our sacred duty to struggle until it be consummated. I have little more to add. But after what has fallen from my friend, Mr. Jarvis, I trust that you will not consider that little superfluous. About twelve months ago, I had no idea that I should ever again find myself in any public position. As I had occasion to tell the Governor, lately, "Ever since 1839, when I declined to re-enter the public service under the Colonial Department, the strictest retirement and the execution of my domestic duties have been the objects of my most anxious pursuit, from which nothing but my loyalty to my Sovereign and country, or the defence of truth, has in any one instance been able to make me deviate." You know, gentlemen, how I was drawn from my retirement by your call and that of the Colony generally. My loyalty to my Sovereign and my country, therefore,—my loyalty to you and to your fellow-subjects,—my loyalty to the cause of truth and justice,—and not ambition or any love of notoriety, have placed me in my present position. You know, also, how my three colleagues were similarly elected by your free spontaneous voice, and how readily they came forward upon the same principles which actuated me. You know, and you have declared that we did our duty as your Representatives and you also know that *because* we did so do our duty,—*because* we refused to betray the trust which you had reposed in us,—*because* we spurned the idea of becoming the mere tools of despotism,—we have had the *honor*, I emphatically call it the *honor*, of being made targets for the vulgar ribaldry of the most despicable faction that ever disgraced this or any other community,—civilized, barbarian, or savage. A faction composed of a few grasping corruptionists, who have had the cunning to give themselves some little temporary importance by falsely representing, as identified with themselves, two of the most respectable sections of our society, the official and the commercial,—the mass of whom are utterly incapable of such baseness. Such is the faction, composed of some half dozen wretches whom some people honor with the title of "high and low officials." These men are they, who expect to domineer over this community, and who have wilfully shut their ears and their eyes against Cape history for the last two or three years, which ought to have taught them the utter hopelessness of their aspirations. Yet, with these views they exert every species of ingenuity to set the various classes of the community at loggerheads, so that they themselves may be able to fish in troubled water,—to represent the great body of this population to the British nation and to the world, as rebellious, and fit only to be ruled with a rod of iron, or what is worse, by a privileged clique. Such is the faction that dares by the most dastard insinuations and inuendoes, to charge with disloyalty men who have come to premature grey hairs and decrepitude, and to comparative poverty, through their boundless devotion to their Sovereign and fellow-subjects,—whilst the cowardly slanderers themselves profess and avow to the world that *they* know and acknowledge no other principle of action than that of *self and pelf*. If I have taken up too much of your time about such men, it is not because I consider them worthy of it, but because I deem it my duty, on leaving you, to warn my countrymen once more against the danger of disunion. This is the block which has been cast in your way, and over which it is hoped that you will stumble, and shattter your rights and your liberties in the fall. We know that this is as loyal a community as any in Her Majesty's Dominions. We know that we are ready at any time to bleed in defence of the Queen's person and crown We know that separation from that Crown would be the death blow of our prosperity. But we also know that the most loyal amongst us would be foremost in resisting every species of tyranny and corruption in the colonies, as the surest means of preventing the total wreck of Britain's Colonial Empire. Let then our motto be,—*unanimity, determination, contempt of every species of intimidation and slander, faith in the Queen, faith in the British Nation, faith in the justice of our cause; but, above all, faith in God.*

FRONTIER AFFAIRS.

We cannot congratulate our fellow colonists upon any material improvement in their condition and prospects since hostilities commenced—*nearly three months ago.* In the Parliamentary papers (1848) relating to the Cape, will be found some "Notes on Kafir War by Sir Harry Smith," in which His Excellency says—

"If 2000 men of all arms, burghers, volunteers, &c., are upon the line of defence, it is ample; and if 2000 men of all arms for the invading force be most rapidly and energetically moved, the war would be terminated in two or three weeks."

When the war first broke out—when disasasters came thick upon us—and when the danger of an overwhelming rush of savages was very imminent—we considered it a duty which we owed to the community to abstain from all criticism of His Excellency's proceedings, lest we should weaken the public safety.

But now that the whole colony is thoroughly roused to a sense of the impending danger, and that no apprehension exists for the safety of His Excellency and Her Majesty's troops, it seems very desirable not to permit the sober voice of public opinion to be any longer drowned by the din and clatter of military operations, or to be any longer wrapped up in the deceptive garb and fustian phrase of military reports.

We are willing to make all due allowance for any unforeseen difficulty with which His Excellency has to contend. The widespread rebellion of the Hottentots was, no doubt, a great difficulty. But this rebellion has been suppressed by means of the frontier burghers, who formed no portion of His Excellency' force in British Kaffraria. General Somerset, after the defeat of the rebels at Balfour and capture of Fort Armstrong, placed it officially on record that the "brave conduct of these burghers was beyond all praise,"—that the country "was indebted for its salvation to the conduct of the burghers for the last six weeks—particularly yesterday"—(the day of the capture of Fort Armstrong.)

It will not admit of denial that the safety of the colony as yet owes very little to the great army under the command of His Excellency in British Kaffraria. The only serious check or reverse which the enemy have received has been in the colony, that is, at Fort Beaufort, Alice, Shiloh, and Armstrong. Compared with the heroic valor exhibited and the decided victories obtained at these places, what success against the enemy has His Excellency gained with his very large force, with one-third of which he told Earl Grey he could finish a Kafir war in two or three weeks? Absolutely nothing at all. How is this? It is not our purpose to criticise His military movements, which may be altogether beyond our ken,—but we are quite sure that a long series of these movements will indefinitely protract hostilities and shake the fidelity of those tribes who now profess allegiance to us.—And it is undoubtedly a just cause of surprise, that Major General Somerset, who had been all his life on the frontier—who has distinguished himself in all Kafir wars—who is thoroughly acquainted with the country and familiar with the mode of Kafir warfare—who was the only commander that during the last war did really gain any decided success against the enemy and who is moreover feared by the Kafirs—should have been cooped up at Fort Hare on the colonial border, ever since the commencement of the war, with a mere handful of men, with a force too weak to march first against the rebel camp at Blinkwater, and afterwards to Fort Armstrong, without the aid of a burgher force from the colony—whilst Col. Mackinnon has been marching up and down the high roads in British Kaffraria with a force of between 2 and 3,000 men, protected by two guns—and has not even succeeded in opening the communication between Kong Williams Town and the colony by way of Line Drift, which it was the understood purpose of the first large patrole (after the military posts were relieved) under the command of this officer to accomplish. But although it was announced by His Excellency in a General Order dated 7th of February that Col. Mackinnon, having been on a three days' patrol in Seyolo's country for the purpose of "punishing that Chief for his rebellious conduct," had so "energetically and successfully performed that duty," and that also "in most trying weather,"—that his name was to be brought to the notice of Her Majesty's Government for his brilliant services on that occasion,—we now find by a Government Notice, dated the 10th instant, that this road is still unsafe, and that His Excellency forbids any one to travel that way—notwithstanding that Seyolo has very recently been again visited by a very large patrol under the same "able and distinguished officer." So that His Excellency with a force of some 6000 has not been able to keep open the direct communication between his head quarters and the colony by this drift, although countenanced and protected by the friendly native tribes in the vicinity of the place. Is this owing to the force of circumstances or to bad management? We cannot help thinking that if Major General Somerset were permitted to conduct the active operations of the war against the enemy in British Kaffraria, that there would be a very great likelihood of the war being brought much sooner to an end. It is no disparagement to Col. Mackinnon in a military sense to say that he doesn't know the way to fight Kafirs. This knowledge can only be acquired by experience and practice. Military arithmetic, even if the application be first rate, is of no use in Kafir warfare. We doubt not that Col. Mackinnon will become an accomplished officer in Kafir warfare when he shall have practised long enough. But we decidedly object that he should acquire this accomplishment at our expense. His Excellency it is hoped will take a well meant hint. The public we are sure would be delighted to see their old friend and defender, Major General Somerset, take his proper place as the right arm of the Commander in-Chief in active operations against our Kafir enemies.—*C. F. Times.*

The "Journal's" miserable apology (of the 11th Inst.) for its wilful concealment of the plot, that was laid by the Kafir chiefs to invade the colony, demands further notice than that which we were able to bestow upon it last week.

The editor admits that we guessed rightly, in supposing that the intelligence contained in the letter (the reader will please to bear in mind, that this letter contained a circumstantial narrative of the treacherous plottings of the Kafir chiefs against the colony,) of the 8th of October, which he received at Swellendam, on his way from Cape Town to the frontier, was not the only source of information possessed by him; but he says that the "remainder was of a very different tendency. And here the public have a right to ask one question. How came he to publish *opinions* all on one side, that is, all in favor of peace when he had *facts* before him, that the chiefs had actually been plotting against the Government? Five hundred opinions on the peace side, if he had received them, would not have counterbalanced these *facts.*

But he adds—"The same individual who on the 8th of October thus *prognosticated* war,* *ten weeks* later! viz., on the 14th Dec., gave verbal information to the "Journal," which was embodied in the following article in the postscript of that day's paper."

The substance of the article is to the effect, that the Gaikas did not *then* want war; and that Sandilla was even ready to submit to any terms which the Governor might dictate, even to his personal surrender.

In this article, the Governor is lauded to the skies for his proceedings, and it is stated, that if his Excellency continued to exhibit the "same amount of decision, prudence and forbearance," as he has hitherto done, there can be "little doubt of the satisfactory settlement of our Kafir relations" The editor then adds—"if a man's word, his opinion, and his sources of information were worthy of credence in October, are they not equally so in December also!

And in this shabby way, with this flimsy explanation, and with this cobweb reasoning, does the editor seek to impose upon the imagined gullibility of his readers. The very character of the apology is an insult to their understanding and good sense. Come, Mr. Robert Godlonton, will you explain to the public, if you please, why, if a man's word, his opinion, and his sources of information, are worthy of credence and of great importance in October, *did you not lay this important information before the public at the time when you received it?* Pray how did you know that your informant or your informants, would give you a favorable opinion as to the state of matters in December ten weeks later? Pray how did you know that the foul conspiracy and plot to invade the colony, and murder the unfortunate inhabitants, of which you were made cognizant in Oct., in order that you might make public use of the information, *would not break out every day and deluge the whole colony in blood.* Supposing that there might have been less probability on the 14th of December (and that there was not less probability, events have shown) than there was on the 8th of October, does that justify *your concealing and suppressing the information which you possessed, as to the treachery of the chiefs and the imminence of the danger in October, ten weeks earlier?* If no alarm had been felt in the colony, and a sudden outbreak had taken place, *would you not have been, at least morally, responsible for the blood of every colonist that might have been murdered?*

The editor further says—"To show that there was no lulling of the farmers into the belief of security, and preventing them from moving to a place of safety, it is only needful to give the following passage from the leading article in the Journal of the 7th Dec. three weeks before the commencement of hostilities:—

'The time has arrived when the people of this frontier—and indeed of the whole colony—should be told that the danger of war is imminent, if not inevitable!!"

The editor in his defensive zeal has forgotten to state that he wrote this warning *three days after the publication in Graham's Town of the official report, "that* Sandilla and Anta were exciting the Gaikas to arms, and *had succeeded with a portion of them."*

This official notice was dated Graham's Town, the 4th of December, 1850, and in his paper of the 7th, that is, three day's afterwards, he wrote the warning of which he now boasts. He had long known, as the public now know, that the Gaika chiefs *had been exciting their people to arms,* and that all preparations had been made to invade the colony, but he concealed his knowledge of this treachery from them, until the authorities in British Kaffraria sounded the note of alarm; and then, *being unable any longer to conceal the fact,* he echoes the strain, and has now the effrontery to claim the merit of having warned the public of their danger. What answer will he make to the *public* on this head? There are other considerations connected with the subject, which we shall not fail to bring to the public notice.—*C. F. Times.*

*The reader will not be deceived by the use of the expression "prognosticating war," but will bear in mind, that this "same individual" gave an authentic and accurate account of the treachery of the chiefs.

Corn Farm for Sale.

THE Undersigned offers for private Sale, his Farm situated at Koeberg, on the Malans Hoogte, together with two teams of trained Mules, and various Agricultural Implements

For particulars apply to the Owner at the Brewery,
March 3, 1851. R. CLOETE.

☞ A MILLER WANTED.

To Private Families and Others.

THE Undersigned will supply good TABLE WINE, to be delivered at their Residences within the Municipality of the City of Cape Town, at 2s per dozen. Also French Brandy at 9s. per dozen. P. J. HAUPT & Co.
Wine Stores, No. 16 Plein-street.

Mossel Bay Turf Club.

FIRST DAY, THURSDAY, 24th APRIL 1851.

The Alival Purse, value £20, for all horses, Weight for age. 1½ mile heats. Entrance, £1 10.

The Trial Stakes, for all two year old, value £20. Mile heats. Entrance £1 10.

The Ladies' Purse, value £——Ten Pounds being added by the Club for all Horses. Weight for age. 1½ mile heats Entrance £1 10.

A Pony Race, value £5. The Winner to be sold for £10 if claimed in the usual way. 1 mile. Entrance £0 5 0.

SECOND DAY, FRIDAY, 25th APRIL.

The Turf Club Purse value £30 for all Horses. Weight for age. 2 mile heats. Entrance, £2.

The Alival Sweepstakes being a subscription of £3 each, and £10 added by the Club. Weight for age. 1½ mile heats. A winner to carry 7lbs. extra.

The Handicap for all beaten Horses. Value £15. 1½ mile heats. Entrance, £1 10.

Hack Race, value £10 for all Horses. Catch Weight. Winner to be sold for £15 if claimed in the usual way. Second Horse to have the preference. Post entrance £0 5 0.

The Winner of each Race to pay £1 towards Race Course. Three Horses to start or no Race.

The Rules of the Club will be strictly enforced, copies of which may be had on application to the Secretary.

Horses must be entered on Wednesday 23rd between 4 and 6 p.m.

No Jockies will be allowed to ride on the Mossel Bay Course unless properly dressed, and their colors are to be declared to the Secretary on the day of entry.

W. H. HORNE, Esq
J. S. PRINCE, Esq } Stewards.
Dr CORNUEL,
H. LAWS, Esq., Judge.
J. LE SUEUR, Clerk of Course.
D. BLAINE, Hon. Sec.

To Carpenters and Builders.

FOR Sale at the Stores of the Undersigned, Wine Depot, good Deals at 3d. per foot,
Do. do. 3 x 8 2½d.
Also a quantity of rough Deals adapted for roofing, Joists, Beams, &c. 2½d. 3 x 9.
HOVIL & RUSSELL.

PUBLIC SALE OF

Horses, Carriages, Buggies, Harness, &c.

THE Undersigned has received instructions from Mr. W. BROWN, to dispose, by Public Auction,

ON THE PARADE,

On Friday, the 28th instant,

At 10 o'Clock, of the whole of his well known Stock of HORSES, CARRIAGES, GIGS, BUGGIES, HARNESS, &c. &c.

☞ *Six Months Credit.*

R. J. JONES, Auctioneer.

☞ In the meantime the PREMISES are to be Let,—application to be made to Mr. BROWN, on the same.

TO BUTCHERS.

THE Undersigned have for sale on their farm "Klipheuvel," Mosselbanks River,

1000 very heavy MERINO WETHERS.

W. & J. EATON.

1800 *fat Sheep,*
5 *teams of trained draught Oxen.*
60 *very fat slaughter Oxen,*
8 *young saddle and draught Horses.*

THIS DAY, (Thursday,) the 27th instant, the Undersigned will cause the above to be sold by public Auction, at the place of Mr. B. DANIEL, "Langeberg." Said Cattle are in excellent condition, and will be present on the day of Sale.

J. S. THERON, junr.

500 *fat heavy Wethers,*
50 *do. do. Kapater Bucks, and*
2 *teams of good Draught Oxen,*

WILL be sold on MONDAY, the 31st inst., at the place "Dwars in den Weg," near Stellenbosch, for account of Mr. P. W. SNYMAN, and will be certainly present. C. P. LINDENBERG, Auctioneer.
Stellenbosch, March 24, 1851.

1200 *selected Wethers, in excellent condition,*

WILL be sold on MONDAY, the 7th April 1851, at Mr. THOS. MORRIS, Fox and Hound's Inn, Eerste River, and are sure to be present. They were carefully brought up by me. P. G. PRETORIUS.
River Zonder End, March 23, 1851.
Mr. C. P. LINDENBERG, Auctioneer.

800 *fat Sheep.*

ON TUESDAY, the 1st April, will be publicly sold at the Place of Mr. B. DANIEL, Langeberg, the above very superior Sheep. S. J. FOURIE.
March 27, 1851.
D. A. DE VILLIERS, Adm.

180 *Draught and Young Oxen and Cows.*

ON FRIDAY, the 4th April 1851, the Undersigned will cause to be publicly sold at Zwartland, the above number of Oxen and Cows, which have already arrived.

L. VAN WIELLIGH.
Zwartland, March 17, 1851.
Mr. D. A. DE VILLIERS Auctioneer.

35 *strong young Potberg Mules*

WILL be positively sold on THURSDAY, the 3rd April next, at Mr. J. BLANCKENBERG'S Platteung, near Vissershok. Twelve Months' Credit will be given upon approved Security.

P. ROCHER.

20 *Cows,*
14 *young Oxen, and*
15 *slaughter ditto.*

ON FRIDAY, the 4th April next, the Undersigned will cause to be publicly sold to the highest Bidder, at "Smithfield," Salt River, the above number of Oxen and Cows,

The Cows are about to calve, and in good condition.

J. M. A. LOUW.
Mr. J. G. STEYTLER, Gs, Auctioneer.
March 15, 1851.

150 *fat Slaughter Oxen.*

ON SATURDAY, the 5th April next, the above number of fat Cattle will be sold at the place of Mr. J. BEYERS, Stikland. They were purchased by Mr. J. P. DE VILLIERS. G. N. MECHAU.

PUBLIC SALE OF

150 *slaughter, draught and young Oxen & Cows.*

ON THURSDAY, the 17th April next, the above will be sold at the place of Mr. J. H. WALTERS, in the neighbourhood of this Village, for account of Mr. J. S THERON. These cattle will be certainly present, and are assured to be in excellent condition.

J. W. MOORREES, Adm.
Malmesbury, March 21, 1851.

TO LET.

A dry lower Store, annex that of Mr. J. H WICHT, in Longmarket-street.—Apply to
P. J. WAHL.

BIRTH, on the 25th March 1851, Mrs. M. C. Vos Jr., of a daughter.
Cape Town, March 27, 1851.

PUBLIC SALE OF

Landed Property,

Situate at Hout Bay.

THE Undersigned, duly authorized, has instructed Mr. R. J. JONES to sell, by Public Auction, on the Stoep of the Commercial Exchange, on

Saturday, the 12th of April,

At 12 o'Clock precisely,

the whole of those very valuable and fertile FARMS, called "BOKKERMANS KLOOF," with the Land adjoining the Kronenberg Estate, situate in the best part of the Hout Bay Division, adjoining the Property for many years in possession of D. J. CLOETE, Esq.,—measuring together about 1034 Acres,—the Property of J. F. MAUBERT, Esq., under whose Estate it is now to be sold.

The Conditions of Sale and further particulars may be known on application to the Undersigned, or the Auctioneer.

☞ *Liberal COMPETITION MONEY and Lots of BONUSES.*

Plans of the Property may be seen at the Commercial Exchange.

J. BLACKBURN.

PUBLIC SALE OF

Eligible Landed Property at Stellenbosch.

THE Executor in the Estate of the late J. J WEBER, will cause to be sold on MONDAY, the 7th April, at 11 o'clock A.M., certain two Houses and Premises, situate in the best part of Stellenbosch, in Dorp Steeg, adapted for carrying on all kind of Trades, and especially for the Retail Wine Trade; several applications having been made during the life time of the deceased, to occupy the same for that purpose.

Notice to Creditors and Debtors.

In the Estate of the late ABRAHAM BENJAMIN DE VILLIERS Jacob Son.

ALL Persons having any Claims against said Estate, whether arising from Bonds, Book Debts, Suretyship, Guardianship, Administration or otherwise, are requested to file the same with Mr. JOHANNES JACOB HORMEYR, at the Office of Mr. J. G. STEYTLER, Grave Street, within three months from this day's date, and those indebted thereto to pay their Debts forthwith.

Widow A. B DE VILLIERS,
D. J. ASPELING, } Testamentary
D. F. RETIEF, } Executors.
Cape Town, March 19, 1851.

Notice to Creditors and Debtors.

In the Estate of the late Mrs. *Maria Cornelia Deich.*

ALL Persons having any Claims or Demands of whatever nature, against the above Estate, are hereby requested to file the same with proper vouchers, within Six Weeks from this date; while those inbebted to the same, are called upon to discharge the same immediately

A. P. HERHOLDT. Test. Executor.
Cape Town, 26th March, 1851.

£5 REWARD.

THE above Reward will be given to any one who shall give such information as shall lead to the discovery of the person or persons by whom, or by whose order, the fields of the Farm DIEPRIVER, in the District of Caledon, were set fire to on the 12th March 1851, the result of which has been the destruction of the Buildings on said Farm "Diep River." By order of Directors,

S. DE KOCK, Sec.
Office of the Protector Fire and Life Assurance Company, March 26, 1851.

ADVERTISEMENT.

FRIENDS and Merchants of this Colony are requested to give no credit to my wife ANNA MARIA VISSER, born MEYER, as I shall not pay it, or be responsible unless upon a written order signed by me.

Bokkeveld, March 20, 1851. J. P. VISSER.

ABSCONDED,

SINCE the 3d instant, the Undersigned's Apprentice named ROBERT GERRIT SISSING, about 16 years of age, between 5 and 6 feet high, of yellow complexion with woolly hair, flat nose and of middling stature. He is supposed to be at the Paarl or Wellington, having proceeded thither in company of two other deserters. Any one lodging him in prison or with the Undersigned will be rewarded, and those harbouring him prosecuted.

D F. DE VILLIERS.
Cape Town, No. 52 Church-street.

FOR Sale at the Stores of the Undersigned and also at their Place "Varsche Drift," formerly the property of P. VAN BREDA, Esq.

CAPE SOLE LEATHER, 8s. to 20s. per hide,
ENGLISH Do. Do.
RIO and PERNAMBUCO, 8s. to 10s. 6d. per side,
CAPE DRESSED CALF SKINS,
ENGLISH Do. Do. } at very low
FRENCH Do. Do. } rates.
FRENCH AND ENGLISH BOOT FRONTS,
BAZILS, very superior and light color, 6s. to 15s. per doz.
HARNESS LEATHER, ALUM, 7s. 6d. to 10s. 6d. p. side.
Do. do. ENGLISH
ROANS, MOROCCO, PATENT LEATHER, &c. &c.

Liberal Credit to Country Dealers.

Always open to purchase for Cash the following PRODUCE WOOL, washed or unwashed, HIDES, SKINS, &c. &c.

THOS. H. BAIRD & Co.

N.B A good Wagon Road to and from their Place "Varsche Drift," at Montagu Bridge, and a little nearer Cape Town.

Stores in Cape Town, 22, Longmarket-street.

High Sheriff's Office

Cape Town, March 26, 1851.

IN Execution of the Judgment of the Supreme Court in the undermentioned Cases the following Sales will take place, viz.

DIVISION OF CALEDON.

ERNST LANDSBERG, versus WILLEM MORKEL THEUNISSEN.

On Wednesday, the 10th April 1851, in front of the Deputy Sheriff's Office in the Village of Caledon, of one Bedstead, one Chest of Drawers, one Gun, 34 Merino Sheep and Lambs and 2 Goats.

DIVISION OF SWELLENDAM.

C. JACOBUS MARTHINUS EKSTEEN, versus DAVID KERR, & MICHIEL PENTZ, versus the said D. KERR.

On Tuesday, the 8th of April 1851, at the Defendant's Residence, in the Village of Swellendam, of Household Furniture of various descriptions, Glass and Crockeryware, Kitchen Utensils, a large assortment of Merchandize, sundry Carpenter's Tools, some Teakwood Planks and Deals, a lot of round Timber, an old Cart, 2 Horses, 6 Oxen, and one Saddle and Bridle, &c. &c. &c.

DIVISION OF GEORGE

LEWIS GREVILLE POCOCK versus JOHN SOLOMON.

On Saturday the 29th March 1851, in front of the Deputy Sheriff's Office, No. 3, Courtney-street, in the Town of George, of 3 Horses, one Saddle and Bridle, one Saddle Bag and one Gun.

DIVISION OF ALBANY.

I the Widow and Executrix of the late PHILIP PINNOCK, versus JOHN HARLEY, the Elder, and II JONATHAN STANDEN, versus the said J. HARLEY, the Elder, JAMES WALLIS and Another.

On Wednesday, the 9th April 1851, at the Commission Sale Rooms of Mr. C. Pote, High street, Graham's Town, of Household Furniture of various descriptions, Glass and Earthenware, Kitchen Utensils, a Side Saddle, two Clocks and a large quantity of Merchandize, &c. &c. &c.

D. J. CLOETE, High Sheriff.

L. H. Twentyman,

IS now landing ex "GENTOO" and other late arrivals, a variety of STAPLE and FANCY GOODS,—

VOERCHITZ, *new styles, cold. and black and white*
PRINTS, light and dark and Bengal
PONJUMS and BAFTAS, grey and white
Blankets, of all sorts
Flannels and Baizes
MOLESKINS, plain and PRINTED, and all colors
Cotton Drill and Diagonals, cold.
VELVETEENS, PRINTED, *new styles*
Furniture Checks and Ginghams
TICK, Cotton and Chambrays
Handkerchiefs, fancy, cotton, Malay and Madras
Alpaccas, &c., plain and figured
MOUSLIN DE LAINE, *new patterns*
Dresses do. Cashmere, figd. Poplin, &c.
GROS DE NAPLES, blk. and fancy cold., all prices
RIBBONS, an assortment of Winter styles
Mantillas, Visites &c, in Silk and Wool
Bands Corah, and Brussels
HOSIERY, Men's and Women's, in Silk, Wool & Cotton
Socks, Children's Fancy Tartan, &c,
Boots, Grecian
POLKAS, MANTILLAS and other Woollen Articles
Vests, Merino and Lambs Wool
Frocks, Blue striped, Tricolor &c.
HATS, FELT, Men's and Boy's
Bonnets, Ladies', Maids' and Children's
Rosa, Victorines, &c.
HABERDASHERY and SMALL WARES
Boots, Women's Cloth and Lasting
Do. Men's Clarence and Wellington
Shoes, Women's patent seal, calf, lasting &c.
Do. Children's do.
GOLOSHES, Men's and Women's
Clogs, Ladies' Victoria
SHAWLS, a large assortment of Winter fashions
CLOTHS and DOESKINS.

ALSO,

CHEESES, Sweetmilk
Sugar, Loaf and Crushed
Sugar Candy
Pickles, and Basket Salt
Starch and Thumb Blue
Glassware in variety
Crockery
Clay Pipes, &c. &c. &c.

L. H. Twentyman,

HAS just received a General Assortment of IRONMONGERY, CUTLERY, &c. &.

Spades and Shovels
Plough Shares, and Grubbing Hoes
PICKS, CAFFRE
Grasshopper and Eliptic Springs
Patent Axles (Collings)
Spring Steel
NAILS, *of all sorts*
Do. HORSE
Do. *Patent Wrought, Flooring, Slating and Composition*
Brass Wire No. 7 and No. 26 Annealed
Screws, Brass and Iron Wire, and Hair
SADDLERY, WHIPS, &c.
Pan ts *in assorted Cases*
GRINDSTONES, MILLSTONES, and WINDOW GLASS, &c, &c. &c.

NEW GOODS,

Ex "*Gentoo.*"

THE Undersigned is now landing from the above vessel, a variety of Staple and Fancy Goods,—

Punjums, Grey and White,
Baftas, do. do. do.
Grey and white Longcloths,
Shirtings,
Grey and white Domestics,
Flannels and Baizes,
Furniture Checks,
Voerchitz, colored and black and White new styles,
Moleskins, plain and printed and all colors,
Velveteens, plain and printed,
Woollen Substitutes,
Drab, blue and black 8 Shaft Cords,
Printed, uncut Cords,
Grey and white Swansdown,
Coburgs, Orleans and Alpaccas,
Muslin de Laines,
Corah Bands,
Imitation Silk and Azure, do.
Fancy Madras and Turkey red Malay Handkerchiefs,
Buff Ground and Union do.
Cotton filled and Merino do.
White Cotton Tape,
Wool Squares,
Marbled Wool Shawls.
Checked and Printed Cashmere do.
Cotton filled Shawls,
Ducks and Canvass,
Green and blue Paint,
Boiled Oil, red and white Lead &c., &c.

ALSO ON HAND,

Coffee, Sugar, Rice, Preserved Ginger, and Chow Chow, Tea, Sugar Candy, Beestloop Guns and Saddles.

No. 45, Church-street. B. DANEEL.

NEW GOODS.

Preuss & Seligmann,

HAVE received ex "*Gentoo,*" a select assortment of

GINGHAMS, CURTAINS,
MUSLINS, plain and with Silk flowers,
Best French MERINO DRESSES, sprigged, fronted and flounced,
PRINTED CASHMERES, PLAIDS,
Long and square SHAWLS and SCARFS, in wool and cotton,
SILK CRAVATS AND NECKERCHIEFS, black and colored,
BEST FRENCH FLOWERS,
LADIES' AND CHILDREN'S HOSE, white and colored, plain and open work,
TAPES, BRAIDS, PURSES, and GLOVES, in Silk and Cotton,
MUSLIN HANDKERCHIEFS, embroidered Silk Vests,
Brown and Black CLOTHS and DOESKINS,
BRACES, GARTERS and WATCH GUARDS, of India Rubber,
MOROCCO LEATHER and N.L.
Best French PERFUMERY and SCENTED SOAPS
Bohemian fancy GLASSWARE
JEW'S HARPS and MOUTH HARMONICAS, &c. &c.
St. George's-street,

TO AGRICULTURISTS

THE Undersigned are now landing ex *Acadia*, from London, HOWARD'S celebrated Double and Single Furrow PLOUGHS, made expressly for this Colony. From their great lightness of draught, strength and simplicity, they are acknowledged by all who have tried them, to be the cheapest and most suitable Plough that has ever been introduced. The greater number of this importation having been already bespoken an early application is necessary.

McDONALD, BUSK & Co.

Also receiving RANSOMES Extras in Mouldboards, Slades, Shares, &c.

Teakwood, Stinkwood and Yellowwood Planks, Deals, &c.

FOR Sale at reduced prices at the Stores of PHILIP STIGANT.

54, Plein-street.

CIRCULAR.

MISS SYFRET begs to announce to Families her intention of receiving a limited number of *young Ladies as Boarders*, in addition to her present Pupils.—Terms £9 per Quarter.

17, Grave-street, Cape Town.

PUBLIC SALE OF

STOCK-IN-TRADE,

In the Insolvent Estate of ISAAC SAUL SOLOMON

TO-MORROW,

(FRIDAY,) the 28th Instant,

AT TWO O'CLOCK PRECISELY,
WILL BE SOLD

At the Insolvent's Shop, Adderley-street,

HIS ENTIRE STOCK-IN-TRADE,

CONSISTING OF:

SUPERFINE Black and Blue Broad Cloths, Beavers, Britannia Cloths, Scotch Tweeds, Shepherds' Plaid, Heather Tweeds, Doeskins, Cassimeres and Cashmerettes, of various colors, Summer Cloths, Alpaccas, White and Brown Drills, Marcella and other descriptions of Quilted Vestings, Satin and Velvet Vestings, plain and figured, Silecias, Small Wares and Trimmings.

VELVET PILE, FELT, and superfine BEAVER HATS, Blue Navy Caps, Military Stocks, Braces.

A few Articles of READY-MADE CLOTHING,

Two Handsome CHINA LACQUERED WRITING DESKS.

Shop Fixtures and Fittings,

CONSISTING OF

FOUR GLASS CASES,
One MAHOGANY COUNTER and DRAWERS,
LOOKING GLASS, CLOTHES-STAND,
DEAL WRITING DESK, 2 Stools, and Window-Blind,
An IRON SAFE, and whatever else may appear.

PETER LAW, Prov. Trustee.

Messrs. BLORE & BARTMAN, Auctioneers.

Public Sale at Great Berg River.

THE Public Sale of M. MELCK, Senior, Esq., advertised for the 9th and 10th April next, has been unavoidably postponed to the 17th and 18th SEPTEMBER NEXT, when his Landed Property will also be sold, according to future announcement.

J. DE WET Sec.

Cape Town, No. 5, Church-square, March 24, 1851.

THE Directors of the S. A. Association for the Administration and Settlement of Estates, and the second Undersigned, in capacity as joint Executors Testamentary of the late Mrs. AGNES BARROWS, born OSMOND, will receive Tenders until 12 o'clock on MONDAY, the 14th April next, for

10 Shares in the S. A. Bank
10 " Cape of Good Hope Bank
10 " Cape of Good Hope Trust and Assurance Company.

All belonging to the Estate of the said late Mrs BARROWS

J. DE WET, Sec.
C. BESTANDIG.

Cape Town, No 5, Church-square, March 26, 1851.

NOTICE.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

THE Directors of the above Association, in capacity as Testamentary Executors of the Estate of the late Mrs. SARA CHRISTINA DTEYER, Widow of the late Mr. JOHANNES ALBERTUS MUNNIK, hereby inform those interested in her Estate that the Liquidation Account of said Estate will lay for their inspection for the space of Six Weeks, computed from the 27th instant, at the Office of the Association, and that should no objection be made thereto, the Directors will act upon the same as tacitly approved of by those interested.

J. DE WET, Sec.

Cape Town, No. 5, Church-square, March 18, 1851.

NOTICE.

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

THE Directors of the above Association, in capacity as Testamentary Executors of the late Mrs ANNA CATHARINA SMUTS, Widow of the late JOHANNES HENOCH LEETHLING, Esq., L.L.D. hereby inform those interested in said Estate, that the undermentioned Accounts will lay for their inspection for the term of *two months*, computed from the 20th instant, viz.:—

1. Provisional Liquidation Account of the Estate of the late abovementioned Mrs. A. C. SMUTS, Widow of the late J. H. NEETHLING, Esq., L.L.D.
2. Second and further Account.
3. Account of the *Neethlings and Smuts Family Poor Fund.*
4. Continuation Account ditto.
5. Account of the *Neethlings' Family Poor Fund*, otherwise called the "*Debt of Conscience*" (gemoedelyke Schuld.)
6. Continuation Account ditto
7. Fourth Liquidation Account of the Estate of the late Mr. Advocate *J. H. Neethling* and *surviving Widow*, relative to the Monies under Administration of Messrs. *Van Heekeren & Co.*, at Amsterdam,—

And that, should no objection be made thereto, the Directors will act upon the same as having been tacitly approved by those interested.

J. DE WET, Sec.

Cape Town, No. 5 Church-square,
March 18, 1851.

PUBLIC SALE OF

House and Premises,

AT MOWBRAY,
(FORMERLEY RONDEBOSCH.)

THE Undersigned, being duly authorised by Mr. WILLIAM TURNER, who has left the Colony, will sell by

PUBLIC AUCTION.

Peremptorily to the Highest Bidder,

On MONDAY, the 31st Instant,

At 10 o'Clock precisely.

With Liberal Competition Money and Bonuses,

CERTAIN HOUSE and PREMISES, situate near the OLD THREE CUPS, at Mowbray, (formerly Rondebosch,) containing 4 good sized ROOMS, KITCHEN, YARD, STABLING, and a large piece of Ground adjoining. A Bakery has recently been carried on to a great advantage, on the Property, which is well situated for a Retail Business, and at a trifling expense, might be converted into two comfortable Cottages.

The above offers a good Investment for Capital; it is a convenient distance from Cape Town, and Property at Mowbray always commands good Rents and respectable Tenants.

The Conditions of Sale are highly favourable, and, together with the Title Deeds and Diagram, may be seen at the Office of the *Equitable Assurance and Trust Company*,

E. THOMPSON,
Sec. Equitable Assurance and Trust Company.

THE Undersigned beg to acquaint farmers and the public in general that they have established themselves at the well known outspan place "PALMIET RIVER," as General Dealers, where they will be ready to supply Goods of every description, which they will dispose of at the lowest charges, either for Cash or in exchange for colonial Produce.

There will also be very good accommodations for Travellers.

W. H. LANGSCHMIDT, & Co.

To Let.

A Dwelling House, for a respectable family, containing spacious upper and lower apartments, Pantry, Kitchen, &c., spacious Yard, Stable, servants' Rooms, &c., in a word, very comfortably and tastefully arranged. The price is moderate. For further particulars apply to the proprietress, Mrs. G. M. DU TOIT, at Wellington.

THE

CAPE TOWN MAIL,

TWICE A WEEK.

FROM the first week of next month, being the commencement of a new quarter, the *Cape Town Mail* will be published twice a week. The days of publication will be Tuesday and Saturday.

The terms of subscription to the bi-weekly *Mail* will be, *in Cape Town and the vicinity* (including Wynberg, Simon's Town, and Stellenbosch), 12s. per quarter; but a discount, for prepayment at the office, will be allowed, of 2s. per quarter,—*making the subscription to cash subscribers 10s. per quarter.*

The paper will be left, by *Carriers*, at the residences of subscribers in town, between the hours of 7 and 9 a.m. It will be sent to subscribers in the vicinity of Cape Town by the earliest public conveyance.

The country subscription (*including postage*), will be 12s. per quarter, or £2 8s. per annum, *payable invariably in advance.* The difficulty and expense of collecting the subscription accounts in the country (arrears to a large amount being now outstanding) render a strict adherence to this rule necessary. No order can, therefore, be hereafter received from the country, unless accompanied by a remittance, or a reference for payment in town.

A SUPPLEMENT, or POSTSCRIPT, will be given with the country edition of the paper, *comprising the latest news, political and commercial, down to the time of the departure of the post, on Monday and Thursday.*

Especial attention will be given, as heretofore, to the Reports of proceedings of Public Bodies, and particularly to the debates of the Colonial Parliament, whose proceedings must necessarily be of great and universal interest to the inhabitants of the Colony.

N.B. All letters relative to subscriptions, advertising, and other business connected with the paper, are to be addressed to the *Publisher of the Cape Town Mail*, at No. 47, St George's street.

"*Cape Town Mail*" *Office,*
March 20, 1851.

In the Insolvent Estate of the late JOHANNA SUSANNA FRANCKE, Widow of JAN ADRIAAN VAN SCHOOR, deceased.

PEREMPTORY SALE.

ON MONDAY the 31st Instant, at 11 o'clock, will be sold peremptorily to the highest bidder, on the spot,

Those large and substantial PREMISES situated at the Lower Corner of Adderley and Strand Streets, consisting of that large Dwelling House occupied as a Mercantile Establishment by Mr. EDWARD HANBURY, in the immediate vicinity of the Custom House, Port Office, Causeway, Commercial Exchange, &c.

And the House adjoining, situate in that part of Adderley Street, formerly called Justice Street, towards the New Causeway.

This Property is for its situation, extent of area and other important advantages too well known to require further description.

Possession will be given immediately after the Sale.

V. SCHONNBERG, Sole Trustee

PUBLIC SALE OF

Landed Property,

HOTEL FURNITURE, &c.

In the Insolvent Estate of *William Sedgley.*

WILL BE SOLD, PEREMPTORILY TO THE HIGHEST BIDDER.

With liberal Competition Money and Bonus,

ON THURSDAY,

The 17th APRIL, 1851,

At 11 o'clock precisely

THE well-known HOUSE and PREMISES situated in Strand-street, excellently adapted for an Hotel and Public House, which have been kept there, with good success, for a great number of years. The House is well-built and and in a good state of repair; containing on the ground-floor 4 Rooms, Kitchen, Pantry, &c., and in the upper story, 5 comfortable Bedrooms. Water is laid on the Premises, and even up stairs. The Hotel yields a rent of £9 per month.

At the same time will be sold,

HOUSEHOLD FURNITURE, consisting of a great variety, suitable for an Hotel, such as Bedsteads and Bedding, Tables, Chairs, Washhand Stand, Looking Glass, Lamps, Engravings, Oil Paintings, Venetian Blinds, Curtains, Chimney Ornaments, Jugs, Filters, Measures, Tin and Crockeryware, Bottles, &c., a variety of Kitchen Utensils, &c. &c.

V. SCHONNBERG,
R. LE SUEUR,
J. W. B. A. STUCKERIS, } Joint Trustees.

PUBLIC SALE OF

Moveable & Immoveable Property,

In Goudine, District Worcester.

MRS. the Widow of the late NICOLAAS DEETLEFS, wishing to disencumber herself of her affairs, will cause to be sold on THURSDAY, the 1st of May next, and if necessary, on the following day—

IMMOVEABLE PROPERTY,

1—Certain Piece of Perpetual Quitrent Land, with the Buildings and Plantations thereon, situate in Goudine, this District, measuring 96 morgen and 500 square roods.

The Buildings on this Property consist of a large and nearly new Dwelling House, Wine Store, Stables, Wagon House, Servants' Apartments and large Cattle Folds; the whole lately brought in perfect repair. This property is likewise planted with about 15,000 Vines, producing superior Wine and Raisins; also with all sorts of Fruit Trees, reared with great care.

2—Certain Piece of Quitrent Land, adjoining Lot No. 1, measuring 151 morgen and 533 square roods, being superior Summer Pasturage.

3—Certain ditto, ditto, adjoining Lot No. 2, measuring 34 morgen and 75 square roods, being superior Sowing Land and Pasturage.

4—Certain ditto, ditto, in the immediate vicinity of Lot No. 1, measuring 98 morgen en 58 square roods, being superior Winter Pasturage.

This Property is abundantly provided with running Water, coming from the Smallblade River, to which it has an exclusive right.

MOVEABLE PROPERTY,

Consisting of Wardrobes, Tables, Chairs, Sophas, Bedsteads, Stretchers, Looking Glasses, Feather Beads, Pots and Pans, Glass and Earthenware and other Household Furniture. Also, Raisins, Wines and Brandy. Two covered Bullock Wagons complete, Ploughs, Harrows and other Agricultural Implements, Leaguers, Half-aums, Tubs, Buckets, Cocks, Brandy Stills complete, Raisin Stills, and other Cellar Inplements.

CATTLE,

Consisting of draught and young Oxen, Breeding Cattle, Horses, excellent fat Sheep, to be brought from the Interior, and Kapater Bucks and breeding Goats, bred on the Place and in excellent condition; and a large quantity of other articles, all without Reserve.

☞ *Refreshments will be provided.*

Vendue Office, Worcester, March 17, 1851.

LINDENBERG & LAGUERENNE, Auctioneers.

LANDED PROPERTY AT

SANNAS POORT.

MR. H. A. VAN NIEKERK, of Sannas Poort in the Sovereignty, will cause to be put up by Public Auction on the 29th March next, a Water Erf with the Fine House erected thereon, in which a Shop is carried on with success, and which, on account of its situation in Church street of said Village, is adapted for any Business or Trade. In the mean time this Property is also for Private Sale, on application as above.

SOUTH AFRICAN INSTITUTE

"Tot Nut van het Algemeen,"

FOR

EDUCATING YOUNG PEOPLE OF BOTH SEXES
Established in 1802.

BOARD OF DIRECTORS.

Rev. A. FAURE, President.
Rev Dr. S. P. HEYNS, Vice President.
J. C. GIE, Esq.
W. A. J. DE SMIDT, Esq.
A. H. HOFMEYR, Esq.
J. H. REDELINGHUYS, Esq.

Treasurer, T. MOSTERT, Esq.

COMMISSIONERS OVER THE PROPERTY.

J. G. STEGMANN, G. W. SPENGLER, and H. J. HOFMEYR, Esquires,

TEACHERS.

Mr. STEPHANUS J. DE KOCK, Principal.
Mr. W. S. BERRY, English do.
Mr. W. DE KOCK,
Miss C. RABE.

THE Course of Instruction in this Establishment comprises the following Studies, viz: English, Dutch, and French Literature; History, (Universal and Sacred;) Geography, (Ancient and Modern) with the use of the Globes; the Rudiments of Astronomy; Mental and Practical Arithmetic; Mathematics; Drawing; Singing; Piano Forte; and Plain and Fancy Needlework.

The terms are as moderate as the propriety of sustaining the respectability of the Institute will admit, while as an Establishment for the training of youth for the varied branches of a Commercial or Professional Life, it yields to none of more modern foundation.

A meeting of the Directors is held on the first Tuesday of every Month, when the current position of the Institute passes under review.

The hours of attendance are from 9 to 3 o'Clock.

Under all circumstances a month's notice is required prior to the removal of a Pupil.

The House is in a salubrious and retired part of the Town; the Class-rooms are spacious and well-ventilated. These for the young Ladies being in a distant wing of the Building, there can be no intercourse. The Boys and Girls meet only at the opening of the School by Prayer; and when receiving instruction in Vocal Music.

For the accommodation of those who reside at a short distance from the Town, an Apartment is provided at the hour of "Tiffin," for their use.

TOBIAS MOSTERT, Secretary

South African Private Widow Fund.

TO MEMBERS, Notice is hereby given, that the ANUAL GENERAL MEETING will be held in the TOWN HOUSE, on SATURDAY 5th April, 1851, at 11 o'clock precisely.

J. C. GIE, Ms, Treasurer.

Public Sale behind the Paarl.

THE Undersigned having become the proprietor of the Corn and Wine Farm *Ruitervallei*, late the property of Mr. A. B. DE VILLIERS, will cause to be publicly sold on WEDNESDAY, the 9th April next,—

1—His well-known Grain and Cattle Farm called *Kuilenburg*, situate behind the Paarl, in extent 56 morgen, 319 square roods freehold, and 489 morgen, 592 square roods perpetual quit-rent Land.

2—The Grain and Cattle Farm called *Koopmanskraal*, also situate behind the Paarl, and bordering on the farm Kuilenburg, in extent 467 morgen, 450 square roods quitrent, and 9 morgen, 520 square roods freehold.

Both Farms will first be put up separately, and afterwards together.

Likewise will be sold his superfluous Moveables and Grain, consisting of 40 slaughter and draught Oxen, 300 fat Wethers, Ploughs, Harrows, &c.; 120 Muids of Wheat, Oats and Oat Sheaves, Chaff, Straw and other articles.

The Sale will be held on the farm Kuilenburg.

The purchase amount of the Landed Property can be kept at interest under good security.

J. J. DE VILLIERS, A. Bo.

Behind the Paarl, March 24, 1851.

Messrs. DE VILLIERS, & HAUPT Vendue Adms.

PUBLIC SALE OF

Grain, Cattle, and every description of Moveables.

THE Undersigned having been the lessee of the Farm *Vrye Gunst*, situate at Paardenberg, behind the Paarl, and the lease having expired, will cause to be publicly sold on THURSDAY, the 10th April 1851, the following, viz.:—

100 muids of Wheat
100 do. Oats
30 do. Barley
100 fat Sheep
50 draught Oxen and 6 Milch Cows
24 trained draught Horses
2 do. Saddle Horses
10 Mules, and
Some Pigs.

Three Horse Wagons, 2 Carts, Harness, Yokes and Riems, a new Corn Harp, 8 Chaff Sacks, 30 Muid Bags, &c. Also, Household Furniture of every description, consisting of Tables, Chairs Wardrobes, Bedsteads, Bedding, &c. &c.

H. A. STEYN, Es.

Mr. D. A. DE VILLIERS, Adm.

☞ *Liberal Credit will be given.*

PUBLIC SALE

On FRIDAY, 11th April 1851.

THE Undersigned will hold his usual Annual Sale of the following:—

A large quantity of Cape, Brink's and Nepaul Wheat
" Oats and Barley
30 trained draught and saddle Horses
50 draught and slaughter Oxen
200 fat Merino Wethers, 2 to 4 years old
500 two-year old Merino Ewes
A four-year old Stallion, bred by Mr KOTZE.
Also an excellent Horse Mill.

NB.—A liberal Credit will be given.

Wolvedans, March 25, 1851. J. J. PROCTOR.

Mr. D. A. DE VILLIERS, Adm.

Grain, Cattle, Sheep, &c. &c.

PUBLIC SALE.

MR. D. A. DE VILLIERS will hold our Annual Sale on MONDAY the 14th APRIL next, at 9 months credit, when will be sold without Reserve,

100 muids of Cape Wheat,
100 do. Brink's Wheat,
50 do. Seed do.
100 do. Oats,
100 do. Bengal Seed,
50 do. Barley,
20 do. Rye,
2 spans of well trained Oxen,
20 Cows and Heifers,
8 Riding and Draught Horses,
10 fine young Mules,
450 fat Merino Wethers,
1 Horse and 1 Bullock Wagon,
1 light double-furrow Cape plough and a variety of other articles,

WM. & JNO. EATON.

Rocklands, March 18, 1851.

THE Undersigned will hold a public Sale in the Village of Caledon, on MONDAY, the 31st of MARCH instant, of a number of thorough and ½ bred MARES, reserved from his last year's Sale, stinted to the thoroughbred imported Horse "WHIRLIGIG;" a number of superior MILCH COWS, and several spans of draught OXEN in excellent condition.

At the same time, a thoroughbred 2 year old FILLY, by "ROCOCO," thoroughly broken in, and entitled to start at Green Point and Swellendam for the *Produce* and *Breeders'* Stakes.

P. L. CLOETE.

Zwartland, 18th March, 1851.

Public Sale at Koeberg,

THE Undersigned being unable, by reason of indisposition, to prosecute farming, has resolved to sell by Public Auction, on FRIDAY, the 28th, and, if necessary, on SATURDAY, the 29th instant, the well known Corn Farm, called Zoutrivier alias Rondeberg, situate at Koeberg, in extent 2862 morgen and 300 square roods; and afterwards the Moveable Effects, consisting of:

250 muids of Wheat,
400 do. Oats,
60 do. Barley,
30 do. Rye,
50 loads of Corn Chaff,
50 do. Oat ditto and Straw,
5000 bundles of thatching Straw,
40 trained draught Oxen, bred at Saldanha Bay, and in good condition,

14 well trained draught Mules, 8 trained draught Horses, amongst which 2 Saddle Horses, 60 Breeding Goats, a number of Pigs, a new Bullock Wagon well adapted for "Togt," 2 Horse Wagons, one Covered, a covered Cart, a Corn Harp, Chaff and Muid Sacks, Ploughs, Harrows, Shares, Spades, Pickaxes, Harness, Swingbars, Yokes and Riems, Straps, Timber, a Smith's Shop complete, Ladders, Fustage, Tubs, a lot of Yellowwood and Pine Plank, and what else may be offered.

PAUL J. LOUW, Jn.

Koeberg, March 11, 1851.

Messrs. DE VILLIERS & HAUPT, Adms.

N.B. Six months Credit will be allowed to purchasers provided good security be given.

At the above Sale will likewise be sold in commission, 5 Mares, and a light new covered Wagon, nearly lined and painted.

DE VILLIERS & HAUPT, Vendue Adms.

SHIPPING INTELLIGENCE.

ARRIVED IN TABLE BAY.

March 22. *Jack*, brig, 184 tons, H. Pryce, from Adelaide Jan. 22, Algoa Bay March 20, to this port. Cargo flour.—Passengers, Dr. Maynott, Messrs. Sampson, Delvet, and Fairbridge. Brings a mail.

H & R. Sufferts, Agents.

23. *Hydospes*, bark, 595 tons, H. Stewart, from Adelaide Jan. 18, to London. Cargo wool. Passengers, Mr. and Mrs. Shand, Mr. and Mrs. Parker and 2 children, Mr. and Mrs Bickersteth, Dr. Mayr, Messrs. Warsop, and Waller, 3 in the steerage. Put in for water.

Borradailes & Co, Agents.

23. *Dundee*, bark, 305 tons, S Patrick, from Newcastle Dec. 12, to this port Cargo coals

Thomson, Watson & Co, Agents.

24. *Bangalore*, bark, 383 tons, J Alton, from Glasgow Jan. 6, to Sorabaya Cargo sundries. Passengers, Mrs. Alton and child, Mr. Patterson. Put in for water.

Granger & Co., Agents.

25. *Agincourt*, ship, 957 tons, C. Hyne, from Calcutta Jan. 25, Madras Feb. 11, to this port and London. Cargo sundries. Passengers, for the CAPE, Capt. and Mrs. Wood, Mr and Mrs. Gregg, 3 children, 1 servant. For ENGLAND, Mesdms Cook, Wood, Merrett, Hyne, Simpson, and Broome Misses Duplus, (2) Seeman, and Hennington, Lieuts. Mason, Broome, and Carley, Dr. Simpson, Rev. Wood, Mr. Chester Capt Hardwick, 6 children, 5 servants. Brings a mail.

Phillips & King, Agents.

25. *Alfred*, ship, 1291 tons, A. Henning, from Calcutta Feb. 2, to this port and London. Cargo sundries. Passengers, for the CAPE, Col. Blackall, B N I., Lt. Col. Lewis, 80th Regt., Mr. and Mrs. Dodd, M.M.E. For ENGLAND, Mesdms Lushington, Cartwright, Wells, Farrington, Lloyd, Sunderland, Guise, Wilmot, and Henning, Miss Toole, Lieuts Wilmot, Farrington, and Evans, Rev. De Millo, Messrs. Lloyd, Cartwright, and Dougla, 11 children, 8 servants.—Brings a mail.

Thomson, Watson & Co., Agents.

25. *Severn*, ship, 536 tons, E, Duncan, from Colombo Feb. 15, to London. Cargo sundries Passengers, Mesdms Mackwood, and Beatson, Lieut. Cols, Charlton, and Cochrane, Capt Carties, Lieut. Payse, Staff Surg. Beatson, Mr. Mackwood, 8 children, 4 servants, 50 men, 9 women, and 14 children, H.M.S. Put in for supplies

Borradailes & Co., Agents.

SAILED OUT OF TABLE BAY.

March 22. *L'Y*, (Fr.) A. Farrause, to Marseilles.
22. *Bank*, bark, W. Carter, to Moulmain.
23 *Maidstone*, ship, J. Nash, to London.
23. *Ariel*, schooner, W. Pain, to London
25 *Hydospes*, bark, H. Stewart, to London.
26 *G H Harrison*, schooner, Bently, to East London

ARRIVED IN SIMON'S BAY.

March 24. H.M Steamer *Hermes*, Commander Fishbourne from East London March 20, Algoa Bay March 22, to Simon's Bay. Passengers, Major Bisset and family, Major Wolf Messrs. (2) Wolf, and McLear. Brings a mail.

MARKT PRYZEN

Tot den 26 Maart, 1851,

		Rds. Sch. St.		Rds. Sch. St.
Aloë per lb.....	Aloes per lb...	0 0 0	—	0 0 0
Amandelen per lb..	Almonds per lb.	0 1 1	—	0 1 2
Appelen, per lb.....	Apples per lb..	0 2 0	—	0 3 0
Abrikosen, per ditto	Apricots ditto .	0 2 4	—	0 3 0
Aardappelen per mud	Potatoes p muid	5 2 0	—	8 2 0
Azyn, per legger....	Vinegar per leag.	40 0 0	—	64 0 0
Bonen per mud.....	Beans per muid	12 4 0	—	22 0 0
Botor per pond.....	Butter per lb ..	0 7 1	—	1 1 4
Brandewyn per legger	Brandy per leag	150 4 0	—	168 0 0
Bokkevellen per stuk	Buck Skins each	1 0 1	—	1 5 4
Drooge Ossenhuiden.	Dry Ox Hides do	4 7 0	—	5 4 0
Eenden en Makouwen	Ducks & Musc	0 7 2	—	1 0 0
Erwten per mud.....	Peas per muid .	11 0 0	—	13 0 0
Garst dito.....	Barley per muid	7 0 0	—	8 0 0
Ganzen per stuk ...	Geese each	1 4 0	—	1 5 1
Haver per mud.....	Oats per muid..	5 7 3	—	6 5 0
Havergerven per 100 ponden....	Oatsheaves per 100 lb.....	3 2 0	—	3 3 3
Hoenders per stuk .	Henseach . ..	0 4 2	—	0 6 5
Houtskolen per zak..	Charcoal p sack	0 0 0	—	0 0 0
Honig per pond....	Honey per lb. .	0 0 0	—	0 0 0
Kazen, Kaapsch pr lb.	Cheese, Cape lb.	0 0 0	—	0 0 0
Kalkoenen per stuk..	Turkeys each ..	3 2 0	—	3 3 0
Kaf per 16 zakken..	Chaff 16 sacks..	31 4 0	—	32 4 0
Koorn per 10 mud...	Wheat pr. 10 m.	116 2 0	—	150 5 0
Liozen per mud ...	Lentil per muid	18 0 0	—	0 0 0
Melies dito	Maize do.. ..	9 1 0	—	10 1 0
Meel, fyn, pr. 100 lb.	Flour, fine 100 lb	0 0 0	—	0 0 0
Okkernooten pr. lb..	Walnuts per lb..	0 2 0	—	0 2 1
Oliphantstanden p. lb.	Elephs. Teeth lb	0 0 0	—	0 0 0
Peren per pond.....	Pears per pound	0 0 3	—	0 1 1
Persiken dito... ..	Peaches do....	0 1 0	—	0 1 2
Rog per mud.....	Rye per muid..	7 7 0	—	8 0 0
Rozynen per lb.....	Raisins per lb..	0 0 4	—	0 1 0
Tabak dito.....	Tobacco do....	0 0 0	—	0 0 0
Schapenvellen pr. stuk	Sheep Skins ea	0 2 2	—	0 6 4
Stroo per 16 zakken..	Straw p. 16 sacks	0 0 0	—	0 0 0
Tyger, Leeuw & Struis vellen per stuk....	Lion, Tiger & Ostrich Skins ea.	0 0 0	—	0 0 0
Uijen per mud.....	Onions per muid	5 4 0	—	7 1 0
Varkens, gemeste....	Pigs, fattened ea.	25 0 0	—	0 0 0
———ongemeste..	—— unfattened.	0 0 0	—	0 0 0
———speen.....	—— sucking....	2 2 0	—	0 0 0
Vederen, Struis p. st.	Feathers, Ost. ea.	0 0 0	—	0 0 0
———bedde p. lb.	——Bed per lb	0 0 0	—	0 0 0
Vet of Talk per pond.	Suet or Tallow lb	0 0 0	—	0 0 0
Vygen dito.....	Figs per lb.....	0 2 0	—	0 0 1
Wyn, ordinaire p leger	Wines, ordinary per leaguer. .	0 0 0	—	0 0 0
Wol, schapen, p. pond	Wol, com. p. lb .	0 0 0	—	0 0 0
Wol, fyne, dito.....	Wol, fine, do...	0 0 0	—	0 0 0
Zoetelimoenen p. 100	Oranges, per 100	0 0 0	—	0 0 0
Zout per mud.....	Salt per muid...	2 6 0	—	0 0 0
Zuurlemoenzap per.. ½-aam.....	Lemon Juice per ½-aam... ..	0 0 0	—	0 0 0
Zoolleder per ½ huid.	Sole Leather ½ h	0 0 0	—	0 0 0
Zeep per pond.....	Soap per lb....	0 0 0	—	0 0 0

J. J. H. SMUTS, Editor, No. 12, Wale-street.
J. W. LOTZ, Printer and Publisher, 92, Wale-street. } PROPRIETORS.

Agent in London,—F. ALGAR, Esq., 27, Lombard-street.